

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 102

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1966.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., Appenzell L.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

22. April 1966. Reisebüro.

**Unitours AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Reisebüros unter besonderer Berücksichtigung des Arrangements von Kongressen und mit Ferienaufenthalten verbundenen Fortbildungskursen, besonders für Altakademiker und Jugendliche. Die Gesellschaft kann sich zur Erreichung ihres Zweckes an ähnlichen Unternehmungen, insbesondere an Reiseagenturen, Transportfirmen und Hotels, beteiligen und kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Peter J. Stueki, von und in Zürich, Präsident; Georg H. Kramer, von und in Zürich, und Dr. Kurt Robert Spillmann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Nordstrasse 49 in Zürich 6 (bei Peter J. Stueki).

22. April 1966. Briefmarken, Papeteriewaren.

**Mawir AG Winterthur**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und den Verkauf von Papeteriewaren, Briefmarken und Zubehörartikeln aller Art für Markensammler sowie die Übernahme von Vertretungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Erich Vogelsang, von Turgi, in Baden, Präsident; Heinrich Weber, von Winterthur, in Senzach, Vizepräsident, und Wolfgang Gasser, von Guggisberg, in Riehen. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Anwesenstrasse 1 in Winterthur 1.

22. April 1966. Immobilien usw.

**Sarita A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Anlage von Kapitalien in Immobilien und die Finanzierung von Liegenschaftsgeschäften im In- und Ausland sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten, vermieten und verkaufen und sich an Gesellschaften mit diesem Zweck beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hngo Schrepper, von Obstalben (Glarus), in Illnau. Geschäftsdomizil: Limmatquai 2, Zürich 1 (bei der Revisions- und Trennhandelsfirma Winterthur, Büro Zürich).

22. April 1966. Metallgiesserei.

**M. J. Hirzel & Cie.**, in Zürich 5 Kommanditgesellschaft (SHAB, Nr. 15 vom 19. Januar 1915, Seite 162), Metallgiesserei. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Marta Johanna Hirzel geb. Biedler aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Diejenigen Aktiven und Passiven, welche in der Ueberechnungsbilanz vom 31. Dezember 1965 aufgeführt sind, sind an die «M. J. Hirzel & Cie. AG», in Zürich, übergegangen.

22. April 1966. Metallgiesserei.

**M. J. Hirzel & Cie. AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Metallgiesserei. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte abzuschliessen, die mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen oder diesen fördern können, insbesondere den Ankauf von Grundstücken und den Aufbau von Fabriken. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000. Es ist zerlegt in 132 auf den Namen lautende Stammaktien und 68 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu je Fr. 5000 und ist voll liberiert. Die Vorzugsaktien geniessen in den Statuten näher umschriebene Vorrechte hinsichtlich der Verteilung des Beingewinnes und im Falle einer Kapitalerhöhung. Im übrigen geniess jede Aktienkategorie nach Massgabe der Statuten ein Vorrecht zum Erwerb von Aktien der gleichen Kategorie im Falle der Übertragung von Aktien. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «M. J. Hirzel & Cie.», in Zürich, diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Ueberechnungsbilanz vom 31. Dezember 1965 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 1 157 375.11 und Passiven im Betrage von Fr. 2157.05 zum Preise von Fr. 1151 918.06, wovon der Teilbetrag von Fr. 330 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Andere als die in der erwähnten Ueberechnungsbilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst P. Hirzel, von Winterthur, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Mare Pfeifer, von Sitten, in Zürich, und Wilhelm Wettmer, von Zürich und Appenzell, in Zürich. Geschäftsdomizil: Hardstrasse 221, Zürich 5.

22. April 1966. Liegenschaften.

**Ernst P. Hirzel**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst P. Hirzel, von Winterthur, in Zürich 6, Verwaltung von Liegenschaften, Hardstrasse 221.

22. April 1966.

**Coffee-shop, Dr. Rolf Egli**, in Zürich (SHAB, Nr. 166 vom 19. Juli 1962, Seite 2106). Betrieb einer Kaffee-Bar usw. Diese Firma ist erloschen. Diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Ueberechnungsbilanz per 1. Januar 1966 aufgeführt sind, sind auf die «Restorato AG», in Zürich, übergegangen.

22. April 1966. Treibstoffe.

**Dr. Rolf Egli**, in Zürich (SHAB, Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 334). Handel mit Treibstoff usw. Diese Firma ist erloschen. Diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Ueberechnungsbilanz per 1. Januar 1966 aufgeführt sind, sind auf die «Restorato AG», in Zürich, übergegangen.

22. April 1966. Gaststätten, Tankstellen.

**Restorato AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb von Dienstleistungsunternehmungen aller Art, insbesondere von Gaststätten und Tankstellen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt diejenigen Aktiven und Passiven der Firma «Dr. Rolf Egli», «Coffee-shop, Dr. Rolf Egli», «Dr. Rolf Egli, Restorato», und «Dr. Rolf Egli, Garage Farbhof», alle in Zürich, die in den Ueberechnungsbilanzen per 1. Januar 1966 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 678 580.71 und Passiven im Betrage von Fr. 271 859.01 zum Preise von Fr. 106 721.70, wovon der Teilbetrag von Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Andere Aktiven und Passiven als die in den erwähnten Ueberechnungsbilanzen aufgeführten übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rolf Egli, von Herrliberg, in Zürich. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Hans Hedinger, von Bonstetten, in Oberengstringen. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 20, Zürich 2.

22. April 1966.

**Wegair A.-G. für Klima- und Lüftungsanlagen**, in Zürich 1 (SHAB, Nr. 261 vom 12. November 1961, Seite 3109). Die Generalversammlung vom 6. April 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Neues Geschäftsdomizil: Rämistrasse 7, in Zürich 1.

22. April 1966.

**Atlas-Chemie AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Kunststoffen. Die Gesellschaft ist befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren

Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Jean Stutz, von Matzingen (Thurgau), in Meilen, als Präsident, und Ingeborg Stutz-Suter, von Matzingen (Thurgau), in Meilen, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Klosbachstrasse 85, in Zürich 7.

**Bern - Berne - Berna**  
*Bureau Aarwangen*

21. April 1966.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Gondiswil & Umgebung**, in Gondiswil (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1964, Seite 846). Präsident Hans Krähenbühl ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Präsident gewählt Fritz Jordi-Zugg, von und in Gondiswil. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

22. April 1966.

**Texana Reinigung Langenthal AG**, in Langenthal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. April 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche die Einrichtung und den Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Johann Schertenleib, von Heimiswil, in Bülach (Zürich), als Präsident, und Fritz Dardel, von Aarberg, in Köniz. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Ueberbauung Alte Gerbe.

*Bureau Bern*

22. April 1966.

**Familiegarten-Genossenschaft Thormannmätteli**, in Bern (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1964, Seite 2614). Willy Muri, Präsident, und Hans Rudolf Grunder, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Friedrich Ryser, von Heimiswil, in Bern, als Vizepräsident. Der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Asterweg 16 (bei Fr. Ryser).

22. April 1966. Warenversand usw.

**Gustav Schickedanz Kommanditgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern**. Unter dieser Firma hat die «Gustav Schickedanz Kommanditgesellschaft», mit Sitz in Zürich, Handel en gros und en détail mit sowie Versand von Waren verschiedener Art, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmungen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 10. Februar 1965 (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1965, Seite 529), in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Dr. Gustav Schickedanz, deutscher Staatsangehöriger, in Fürth (Deutschland), unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Dr. Carl Fröhlich, von Zürich, in Bolligen, Prokurist, die beide einzeln zeichnen. Handel en gros und en détail mit sowie Versand von Waren verschiedener Art, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen. Kramgasse 33.

22. April 1966.

**Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera)**, mit Sitz des II. Departements in Bern (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1966, Seite 85). Dr. Riccardo Motta, Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements ist Alexander Hay (bisher Stellvertreter des II. Departements); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements wurde ernannt Dr. Michel de Rivaz (bisher Abteilungsleiter des Sitzes Bern und der Agentur Biel). Zum Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des III. Departements wurde ernannt Dr. Fritz Leutwiler, von Reinach (Aargau), in Zumikon (bisher Abteilungsleiter des Sitzes Zürich und der Agentur Winterthur). Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien für die Sitze Bern und Zürich und die Agenturen Biel und Winterthur. Zum Hauptkassier wurde ernannt Rudolf Abersold. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Bern und die Agentur Biel; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Bern und die Agentur Biel ist erteilt worden an Valentin Zumwald, von Dürdingen, in Bern, Stellvertreter des Hauptkassiers. Die Unterschrift des bisherigen Hauptkassiers Otto Kunz ist erloschen. Charles Schweingruber ist nun auch Bürger von Bern.

*Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)*

21. April 1966.

**Viehzuchtgenossenschaft Weissenbach**, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1956, Seite 3167). Infolge Rücktritts sind aus dem Vorstand ausgeschieden der Vizepräsident Robert Dänzer und der Sekretär/Kassier Armin Seever. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Hans Rieben, von Lenk i. S., in Unterbächen, Gemeinde Boltigen, als Vizepräsident; Otto Seever, von Gstaad, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen, als Sekretär und Zuchtbuchführer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

22. April 1966.

**Milchverwertungsgenossenschaft Weissenbach-Eschi**, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1956, Seite 3167). Infolge Rücktritts sind aus dem Vorstand der Präsident Otto Seever und der Sekretär/Kassier Werner Werren ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Emil Müller-Blatti, von Boltigen, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen, als Präsident, und Hermann Spielmann, von Boltigen, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen, als Sekretär-Kassier. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

*Bureau Interlaken*

22. April 1966. Gartenbauschule usw.

**Hedwig Fotsch-Michel**, in Brienz, Gartenbauschule und Gärtnerinnenlehrenanstalt (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1946, Seite 731). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

20. April 1966. Düngemittel usw.

**Ernst Grimm**, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental, Handel mit Düngemitteln, Futterartikeln und Sämereien (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1927, Seite 97). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. April 1966. Messerschmiede usw.

**U. Pfister**, in Rüderswil. Inhaber der Firma ist Ueli Pfister, des Hans, von Trubschachen, in Schnetzschachen, Gemeinde Rüderswil, Messerschmiede und Konstruktionswerkstätte. Schnetzschachen (Post Ransie).

20. April 1966.

**Ofen- und Metallbau Selenk AG.**, in Langnau im Emmental, Betrieb einer Fabrik für Ofen- und Metallbau (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1957, Seite 675). Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Habegger, von Trub, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental; er zeichnet zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

22. April 1966. Schuhwaren.

**E. Wenger**, in Langnau im Emmental, Handel mit Schuhwaren, Schuhreparaturen (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1948, Seite 1531). Die Firma wird infolge Geschäftslüberganges gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die hienach eingetragene Einzelfirma «Schuhhaus Wenger», in Langnau im Emmental.

Vom 22. April 1966. Schuhwaren.

**Schuhhaus Wenger**, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Frédéric Wenger, des Ernst, von Längenbühl, Gemeinde Amsoldingen (Bern), in Langnau im Emmental. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «E. Wenger», in Langnau im Emmental. Handel mit Schuhwaren, Schuhreparaturen. Marktstrasse 16.

*Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)*

22. April 1966. Restaurant.

**Edith Moor-Sidler**, in Schaltenhalb. Inhaberin der Firma ist Edith Moor-Sidler, Witwe des Hans, von und in Schaltenhalb. Betrieb des Restaurants Aareschlucht mit Bazar, «Aareschlucht».

*Bureau Wangen a. d. A.*

22. April 1966.

**Hans Wyssmann & Co.**, in Herzogenbuchsee, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1964, Seite 2751). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

20. April 1966. Filme.

**Filmex S.A.**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Errichtungsurkunde und Statuten vom 7. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierungen von Filmen, den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Patent- und Lizenzrechte auf dem Gebiete des Films kaufen, auswerten, verleihen und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre ergehen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Albert Wüest, von Zell (Luzern), in Luzern. Rechtsdomizil: Bruchmattstrasse 10 (beim Verwaltungsrat).

20. April 1966. Ferienhaus.

**Genossenschaft Sonnenheim Kriens**, in Kriens. Unter diesem Namen besteht laut Statuten vom 16. April 1966 eine Genossenschaft. Sie verfolgt den Zweck, in Kriens ein Ferienhaus zu erstellen oder zu erwerben, um es in der Hauptsache den Anhängern der «Psycho-Physiognomik Carl Huters oder Personae», die sich für diese Lehre interessieren, für die Durchführung von Einführungskursen sowie von Ferien zu erschwinglichen Preisen zur Verfügung zu stellen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich ihr eigenes Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Es führen Kollektivunterschrift zu zweien: Präsident Robert Odermatt, von Dallenwil, in Stans; Vizepräsident Walter Alispach, von Hemmiken (Basel-Landschaft), in Kriens, und die Kassierin Margrit Weber-Strauss, von Egliswil, in Lenzburg. Adresse der Genossenschaft: Haus «Sonnenheim», Amlehnhalde 13.

20. April 1966. Fusscreme usw.

**Frau A. Bättig**, in Ebikon. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemanns, Annelies Bättig geb. Amgwerd, von Hergiswil bei Willisau, in Ebikon. Vertrieb der «Anyra»-Spezial-Fusserème sowie verschiedene Vertretungen. Zugerstrasse 70.

20. April 1966. Industrielle Forschung usw.

**Interprojekt AG**, in Luzern, industrielle Forschung usw. (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1964, Seite 2207). Neue Adresse: Schwandenplatz 7.

20. April 1966. Metzgerei.

**M. Stoeker**, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, Metzgerei (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1939, Seite 638). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1966.

**Tissot Weine und Spirituosen AG.**, in Kriens (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1966, Seite 1253). Laut öffentlicher Urkunde vom 2. April 1966 wurden die Statuten geändert und der Sitz nach Kastanienbaum, Gemeinde Horw, verlegt. Adresse: Haus Reblaub, Kastanienbaum.

21. April 1966.

**Chrom-Nickel Produkte A.G.**, in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. April 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Metallen aller Art, sei es als Rohmaterial oder in verarbeitetem Zustand, insbesondere solchen aus Chrom-Nickel-Legierungen. Die Gesellschaft kann auch alle übrigen Handels- und Finanzgeschäfte durchführen und sich an andern Geschäftsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident Athelstane John Cornforth, britischer Staatsangehöriger, in Obermeilen, Gemeinde Meilen; als Mitglieder: Dr. Werner L. Scherrer, von Kirchberg (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), und Dr. Kaspar Meier, von Luzern und Rothenburg, in Luzern. Sie zeichnen zu zweien. Kapellplatz 2 (bei Dr. K. Meier).

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

22. April 1966. Optik usw.

**Karl Singer**, in Ennetbürgen. Inhaber der Einzelfirma ist Karl Singer, von Oesterreich, in Ennetbürgen. Handel mit technischen Apparaten, speziell für Optik.

**Zug - Zoug - Zugo**

22. April 1966. Maschinen, Werkzeuge usw.  
**George Kuikka A.G.** in Zug, Handel mit Maschinen, Werkzeugen und andern Produkten usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1966, Seite 216/217). Neues Domizil: Oberwil-Zug, Angelgasse 7b (eigene Büros).

22. April 1966. Wörterbücher usw.  
**Transleg A.G.** in Zug, zwei- und mehrsprachige Fachwörterbücher der Handels-, Finanz- und Rechts-Sprache und der damit verwandten Sach- und Sprachgebiete in Verlag zu nehmen usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1966, Seite 662). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. April 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Hans Thali ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Herbert Lang, von Oftringen (Aargau) und Reiden (Luzern), in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

22. April 1966.  
**Inmobiliare Roneo di Santa Croce S.A.**, in Zug, Erwerb der Liegenschaft Roneo di Santa Croce, in Riva San Vitale; Erstellung von Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten usw. (SHAB. Nr. 110 vom 13. März 1965, Seite 1510). Charles Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo***Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

12 avril 1966. Citernes.  
**CIBUSA**, à Bulle. Suivant acte authentique et statuts du 30 mars 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de revision et d'entretien de citernes en tous genres, ainsi que toutes opérations commerciales et financières ayant un rapport, avec le but social. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune. Il est libéré à concurrence de fr. 20 000. Il a été fait apport par Gustave Raboud, à Bulle, du matériel d'exploitation, pour la révision des citernes pour le prix de fr. 6648, conformément au contrat d'apports du 30 mars 1966. Le dit apport a été accepté pour ce prix contre remise à l'apporteur de 25 actions nominatives de fr. 500 chacune, libérées à concurrence de 40% et inscription d'une créance de fr. 1648 dans les livres de la société. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Gustave Raboud, de Grandvillard, président; Ernest Toffel, de Bulle, La Roche et Pont-la-Ville, secrétaire; Auguste Glasson, de Bulle, et Jean Desbiolles, de Bionnens (Fribourg), tous domiciliés à Bulle. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: chez Ernest Toffel, rue de Vevey 12.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

20 avril 1966. Transports.  
**Hubert Steinmann-Ducry**, à Dompierre. Le chef de la maison est Hubert Steinmann, de Richenthal, à Dompierre. Entreprise de transport.

*Bureau de Fribourg*

1<sup>er</sup> avril 1966.  
**Forma-Tech Sàrl.** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 mars 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but l'aide à la jeunesse, par tous les moyens possibles, à élargir ses horizons en l'intéressant à des activités diverses, la création d'un bureau d'étude technique destiné à la recherche de nouveaux produits et à leur mise sur le marché, la mise à disposition du matériel d'enseignement à tous les niveaux, le commerce (achat et vente) d'articles divers et toute autre activité en relation avec son but. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: Jean-Pierre Portenier, de Meikirch, à Fribourg, pour une part de fr. 19 000; Marie-Thérèse Portenier, de Meikirch, à Fribourg, pour une part de fr. 1000. Des apports en nature (tables à dessin, 1 bureau ancien, 6 chaises anciennes, etc.) selon inventaire valant fr. 4000 ont été remis à la société pour le prix de fr. 4000 entièrement imputé sur le capital social. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. Gérant est Jean-Pierre Portenier, de Meikirch, à Fribourg, avec signature individuelle. Bureau de la société: rue de l'Industrie, 7, Garage Central.

20 avril 1966.  
**Banque Suisse pour l'artisanat**, succursale à Fribourg (FOSC. du 30 novembre 1965, N° 280, page 3757), société anonyme avec siège principal à Bâle. A été nommé président du conseil d'administration: Dr. Hugo Gschwind, de Therwil, à Münsingen. Procuration a été donnée à Heinrich Jäger, de Mels, à Zurich. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Dr. Edgar F. Paltzer, jusqu'ici président du conseil d'administration, signe dorénavant en qualité de membre du conseil pour l'ensemble de l'établissement. René Meuwly, de St. Antoine, à Alterswil, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé gérant de la succursale de Fribourg. Il signe collectivement à deux avec une personne autorisée pour la succursale de Fribourg.

21 avril 1966. Hôtel.  
**Marguerite Bourquenoud**, à Fribourg, exploitation de l'Hôtel de l'Aigle Noir (FOSC. du 27 août 1958, N° 199, page 2299). La raison est radiée suite de cessation de commerce.

**Solothurn - Soleure - Soletta***Bureau Stadt Solothurn*

21. April 1966.  
**Agathon A.G.** Maschinenfabrik, in Solothurn (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 65). Das Rechtsdomizil befindet sich an der obern Steingrubenstrasse 48, beim Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates Hugo Pfluger, das Geschäftslokal in Bellach, Gurzelenstrasse 1.

21. April 1966. Lebensmittel, Milchprodukte.  
**Ristorino A.G.**, in Solothurn, Handel mit Lebensmittelprodukten, insbesondere mit Milchprodukten (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1965, Seite

569). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 90, vom 19. April 1966, Seite 1255) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

4. März 1966. Parkettfabrikation.  
**Parkett A.G.**, in Basel, Parkettfabrikation usw. (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1952, Seite 1962). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Dezember 1965 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 30. Dezember 1965 die Fusion mit der «Ernst Lauer A.G.», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Ernst Lauer A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der Parkett A.G. nach Massgabe von Artikel 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1965. Die Parkett A.G. ist infolgedessen aufgelöst. Die Firma wird, nachdem die Gläubiger der Fusion zugestimmt haben, im Handelsregister gelöscht.

4. März 1966. Zimmerei, Schreinerei.  
**Ernst Lauer A.G.**, in Basel, Zimmerei, Schreinerei usw. (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1960, Seite 3428). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Dezember 1965 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 30. Dezember 1965 mit der Aktiengesellschaft «Parkett A.G.», in Basel, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Ernst Lauer A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der Parkett A.G. nach Massgabe von Artikel 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1965. Den Aktiven (Postcheck, Debitoren, Waren) in Höhe von Fr. 263 383.66 stehen Passiven (diverse Kreditoren usw.) im Betrag von Fr. 59 564 gegenüber. Es ergibt sich somit ein Aktivüberschuss von Franken 203 819.66. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Parkett A.G.» 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 der «Ernst Lauer A.G.» ausgehändigt. Das Aktienkapital von Fr. 400 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

18. April 1966. Waren aller Art.  
**Atlas Handelsgesellschaft, Müller & Co., Basel**, in Basel. Ernst Leonhard Müller-Baumann, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Helena Bertha Müller-Baumann, als Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000, beide von Schaffhausen, in Riehen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 18. April 1966 begonnen hat. Zustimmung gemäss Art. 177 Abs. 2 ZGB ist erteilt. Handel mit Waren aller Art. Burgfelderstrasse 3.

19. April 1966. Armierungsarbeiten.  
**P. Erne**, in Riehen, Armierungsarbeiten (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite 947). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. April 1966.  
**Transatlantica Handels- und Finanz-Gesellschaft A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1948, Seite 776). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Chur verlegt (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1966, Seite 276). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

19. April 1966.  
**Immobilien-Gesellschaft Habsburgerstrasse 10** Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1943, Seite 1734). In der Generalversammlung vom 15. April 1966 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaft Habsburgerstrasse 10. Aus dem Verwaltungsrat ist Hedwig Schmid ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt der Prokurist Leo Menini, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

19. April 1966.  
**Basler Hypothekar-Bürgerschaftsgenossenschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1568). Die Unterschrift von Dr. Hans Speich, der nun als Suppleant der Verwaltung angehört, ist erloschen. In die Verwaltung wurde gewählt: Walter Guldimann, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

19. April 1966. Kaffee usw.  
**Stöcklin, Müller A.G. vormals Stöcklin & Tschopp**, in Basel, Handel mit geröstetem und rohem Kaffee usw. (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1961, Seite 2623). In der Generalversammlung vom 5. April 1966 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Albert Schiferli, dieser infolge Todes, sowie Annamargaretha Müller-Stüssi ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rosmarie Schiferli-Nock, von Tegerfelden, in Reinach (Basel-Landschaft), als Präsidentin mit Einzelunterschrift; Willy Argast-Nock, von und in Basel, Vizepräsident, ohne Unterschrift, und Dr. Armin Baader, von und in Gelterkinden, Sekretär mit Unterschrift zu zweien. Der Verwaltungsrat und Direktor Peter Stöcklin wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet nun, weiterhin auch als Direktor, zu zweien.

19. April 1966. Haushaltsartikel usw.  
**Frau L. Eichenberger-Keller**, in Basel, Haushaltsartikel usw. (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3051). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Binningen verlegt (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1966, Seite 1205) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

19. April 1966. Insulap-Isolierbänder usw.  
**Waspeba A.G.**, in Basel, Import von Insulap-Isolierbändern usw. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1963, Seite 880). Aus dem Verwaltungsrat sind Doktor Adolf Jann-Eicher, Präsident; Walter Spengler-Aegler, Delegierter, und Ernst Jann-Walker ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt der bisherige Geschäftsführer Ernst Max Schmidt, nun in Biel (Basel-Landschaft). Neues Domizil: Feierabendstrasse 47.

19. April 1966. Kosmetische Produkte usw.  
**Vicuna A.G.**, in Basel, kosmetische Produkte usw. (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1965, Seite 3822). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Victor Laepple ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Willy Wagner. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Peter Wagner, von St. Gallen, in Allschwil. Er zeichnet zu zweien.

19. April 1966.  
**Uto-Grundstücke A.G.**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1966, Seite 627), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Direktors Emil Mammele ist erloschen.

20. April 1966. Sport-Bekleidungen usw.  
**Leo Brunner**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Leo Brunner, von Therwil, in Basel. Handel mit Sport-Bekleidungen und mit Ausrüstungsgegenständen für den Motor-Sport. Schützenmattstrasse 63.

20. April 1966.  
**Fasolin, Transport- und Fördertechnik**, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Fasolin, von Basel, in Riehen, in Gütertrennung mit Gertraud Henriette geb. Reppin. Projektierung, Herstellung und Verkauf von Fördergeräten und Förderanlagen. Gestaltenrainweg 60/62.

20. April 1966.  
**Fuhrhalterei Eduard Kohler A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2491). Aus dem Verwaltungsrat sind Marie Kohler-Dörflinger und Eduard Kohler-Meier, dieser infolge Todes, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Severin Schmidlin-Kohler, von Wahlen, in Basel, als Präsident, sowie Elisabeth Schmidlin-Kohler, deren Prokura erloschen ist. Sie führen Einzelunterschrift.

20. April 1966. Beteiligungen an Bauunternehmungen usw.  
**Vam A.G. (Vam S.A.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Bauunternehmungen und verwandten Betrieben sowie Vertretungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Einladungen zur Generalversammlung schriftlich. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Cornelis van den Bos, niederländischer Staatsangehöriger, in Haarlem (Niederlande), Präsident; Dr. Robert Blum, von Genf, in Basel, und Dr. Giuseppe Maggi, von Cabbio, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Freie Strasse 88 (bei Dr. Blum).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

20. April 1966. Bildhauerei.  
**S. Somaini**, in Allschwil, Bildhauergeschäft (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1955, Seite 1994). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. April 1966.  
**Garage W. Züger**, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Züger-Gasser, von Wangen (Schwyz), in Basel. Garage, Autos- und Pneus-Handel. Muttenzerstrasse 67.

20. April 1966. Buchbinderei usw.  
**Karl Meyer & Co.**, in Allschwil, Buchbinderei und Musterkartenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 17). Die Kommanditärin Witwe Sophie Meyer-Haas ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgetreten. Ihre Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 10 000 aus Sondergut in die Gesellschaft ein Heidi Meyer-Bitschy, von und in Basel.

20. April 1966.  
**Unihotel A.G.**, in Binningen, Bau, Erwerb, Verkauf, Vermietung, Verpachtung, Finanzierung, Unterhalt, Verwaltung und Vermittlung von Hotels usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1966, Seite 375). Durch Verfügung vom 19. April 1966 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

20. April 1966.  
**Balloyd Basler Celluloidwarenfabrik A.G. Therwil**, in Therwil, Fabrikation von und Handel mit Celluloidwaren usw. (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1586). Die Unterschrift von Jakob Gutzwiller-Heinis, bisher Direktor, ist erloschen. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung. Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Ruedi Wegenstein gewählt. An Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift führt er nun Einzelunterschrift. Der Direktor Josef Gutzwiller zeichnet nun auch als Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

20. April 1966.  
**Milchgenossenschaft Wintersingen**, in Wintersingen (SHAB. Nr. 83 vom 4. Dezember 1964, Seite 3647). Ernst Weiss ist als Vizepräsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin als Beisitzer in der Verwaltung. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Karl Sprenger, von Rheinfelden, in Wintersingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar-Kassier.

20. April 1966.  
**Milchgenossenschaft Bretzwil**, in Bretzwil (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1965, Seite 1444). Julius Scheidegger, Präsident, und Willy Neukomm, jun., Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt Samuel Hartmann, von Ziefen, als Präsident, und Fritz Wüthrich, von Trub, als Kassier, beide in Bretzwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

Berichtigung.  
**Schirmer Rudolf**, in Trogen (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1966, Seite 1368). Geschäftslokal: in Hüttschwende.

20. April 1966.  
**Elektro-Züst**, in Heiden. Inhaber dieser Firma ist Eugen Züst, von Lutzenberg, in Lachen, Gemeinde Walzenhausen. Elektro-Installationsgeschäft, elektrische Anlagen. Wies-Bissau 1173.

20. April 1966. Restaurant, Viehhandel usw.  
**Jakob Eugster**, in Trogen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Eugster, von Speicher, in Trogen. Betrieb des Restaurants zur «Sonne», Landwirtschaft und Viehhandel. Gfeld 153.

20. April 1966.  
**Fenster-Krüsi**, in Waldstatt. Inhaber dieser Firma ist Arthur Krüsi, von Speicher, in Waldstatt. Fensterfabrikation. Dorf 170.

20. April 1966.  
**Rorschach-Heiden-Bergbahn-Gesellschaft**, in Heiden. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1941, Seite 2511). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. März 1966 hat die Gesellschaft die Statuten geändert. Sie bezweckt: Verwaltung und Betrieb der Eisenbahnlinie von Rorschach (Seeleiche) bis Heiden unter Mitbenützung der Strecke Seeleiche bis Rorschach-Hafen der Schweizerischen Bundesbah-

nen. Sie kann auch weitere Linien erstellen, erwerben, in Betrieb nehmen oder den Betrieb ihrer Linie einer andern Bahnunternehmung übertragen, ferner, soweit dies den Interessen der Bahnunternehmung förderlich erscheint, verwandte oder bahnergänzende Betriebe einrichten oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital von 1 180 000 wurde auf Fr. 2 180 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 auf den Namen lautende Prioritätsaktien I. Ranges zu Fr. 500, die wie die übrigen Prioritätsaktien hinsichtlich der Dividende privilegiert sind. Das nun Fr. 2 180 000 betragende Grundkapital ist voll liberiert. Es setzt sich zusammen aus dem Prioritätsaktienkapital im I. Rang von Fr. 1 500 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500 und 2000 Inhaberaktien zu Fr. 250, dem Prioritätsaktienkapital im II. Rang von Fr. 540 000, eingeteilt in 2160 Inhaberaktien zu Fr. 250, sowie dem Stammkapital von Fr. 140 000, eingeteilt in 2800 Inhaberaktien zu Fr. 50. Der Verwaltungsrat besteht nun aus höchstens 11 Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates Emil Keller, der Vizepräsident Emil Bauer, deren Unterschriften erloschen sind, Dr. Karl Rothenhäusler, Dr. Oscar Seiler, Oskar Mangold und Robert Weber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Betriebschefs Hermann Keller ist ebenfalls erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören zurzeit an: Kurt Sonderegger, von und in Heiden, Präsident; Hermann Herzog, von Stein am Rhein, in Rorschach, Vizepräsident; Rudolf Sonderegger, von und in Heiden; Ernst Meier, von und in Heiden, und Werner Müller, von Stein (Appenzell A.Rh.), in Rorschach. Zum Direktor gewählt wurde Ernst Grob, von Thal, in Rorschach. Der Präsident, der Vizepräsident und der Direktor zeichnen je zu zweien.

#### Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

20. April 1966.  
**Schweizerische Gewerbank, Zweigniederlassung in Appenzell** (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1966, Seite 113). In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Dr. Hugo Gschwind, von Therwil, in Münsingen. Prokura wurde erteilt an Heinrich Jäger, von Mels, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Der bisherige Präsident Dr. Edgar F. Paltzer zeichnet nun als Mitglied weiterhin zu zweien. Hans Marti wurde zum Verwalter der Zweigniederlassung ernannt. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

19. April 1966.  
**Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbauunternehmung**, Zweigniederlassung in Bad Ragaz. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 20. Dezember 1965 besteht unter dieser Firma in Bad Ragaz eine Zweigniederlassung der am 13. Juni 1923 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen gleichnamigen Aktiengesellschaft mit Sitz in Lenzburg (letzte Publikation SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1965 Seite 3645). Zweck der Gesellschaft: Projektierung und Ausführung aller einschlägigen Arbeiten des Hoch- und Tiefbaues; Erwerb von Konzessionen und Beteiligung an andern Unternehmungen. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Ernst Bodmer, von und in Zürich, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; Dr. André von Segesser, von und in Luzern, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Gottlieb Wydler, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates und kaufmännischer Direktor; Henri Aebegg, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates; Walter Fischer-Heller, von Meisterschwanden, in Möriken-Wildegg, Mitglied des Verwaltungsrates; Hermann Schlegel, von Sevelen, in Wettingen, Direktor; Ernst Völlmin, von und in Basel, Direktor; Carl Schaufelberger, von Wald (Zürich), in Zürich, Direktor, und Hans Ulrich Bertschinger, von und in Lenzburg, Abteilungschef. Kollektivprokura zu zweien führen: Theodor Kropfli, von Gsteig (Bern), in Küsnacht (Zürich), und Franco Moreschi, von Italien, in Landquart, Gemeinde Igis. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Pizolstrasse 23a.

19. April 1966.  
**Spar- & Leihkasse der politischen Gemeinde Kirchberg**, in Kirchberg, Gemeindeinstitut (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1964, Seite 3499). Die Unterschrift von Max Meier, Verwalter, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Othmar Künin, von Wollerau (Schwyz), in Bazenhied, Gemeinde Kirchberg, Verwalter.

19. April 1966. Sanitäre Armaturen usw.  
**Gebert & Cie.**, in Jona, Herstellung von, Handel mit und Export von sanitären und chemisch-technischen Armaturen und Apparaturen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1965 Seite 1248). Die Prokura von Ernest Hottinger ist erloschen.

19. April 1966.  
**Sennhüttengenossenschaft Kempraten**, in Kempraten, Gemeinde Jona (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1965, Seite 1336). Paul Haab, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Josef Bleiker, bisher Kassier, wurde zum Präsidenten ernannt und Josef Bürgi, von Arth, in Jona, zum Kassier. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

19. April 1966.  
**Fehr'sche Buchhandlung**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1962, Seite 336). Die Prokura von Werner Peter ist erloschen.

19. April 1966. Feinmechanik.  
**Hermann Kellenberger**, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Hermann Kellenberger, von Walzenhausen, in St. Margrethen. Werkstätte für Feinmechanik. Kirchstrasse 58.

19. April 1966. Fernsehlupe.  
**von Allmen**, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Frank von Allmen, von Lauterbrunnen, in Oberuzwil. Handel mit technischen Neuheiten, insbesondere mit Fernsehlupe (Tel Scope). Tahlweg 5.

20. April 1966.  
**Omnitransport AG (Omnitransport S.A.) (Omnitransport Ltd.)**, in Mels. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. April 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck ist Ausführung von Transporten aller Art sowie Handel mit, Miete und Vermietung von Nutzfahrzeugen und Fördereinrichtungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an:

Heidi Brendle-Neher, von Schaffhausen, in Mels, Präsidentin mit Einzelunterschrift; Kaspar Iten, von Unterägeri, in Mollis, Vizepräsident, und Elsbeth Good, von und in Mels, Aktuarin, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse.

20. April 1966.

**Schweizerische Gewerbank, Zweigniederlassungen in St. Gallen** (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1965, Seite 3879) und Au (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1966, Seite 19), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Palzer ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hugo Gschwind, von Therwil, in Münsingen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Heinrich Jäger, von Mels, in Zürich.

20. April 1966.

**Wäschefabrik Wil AG, in Wil** (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 941). Albert Flaitz, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Erwin Salzmann, von Deutschland, in Augsburg (D), Vizepräsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1966.

**Raffinerie Rheintal A.G., in Sennwald, industrielle Verarbeitung und Verwertung von Kohlenwasserstoffen, insbesondere Bau und Betrieb einer Erdölraffinerie usw.** (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1964, Seite 734). Bert Bryte Miller, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Frederick Charles Aldrich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Robert M. Churchwell, Bürger der USA, in Findlay (Ohio, USA), Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Allen David Lodge, Bürger der USA, in Findlay (Ohio, USA), ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: In St. Gallen, Neugasse 25. Rechtsdomizil: In Sennwald, bei Wilhelm Leuener, Läui (wie bisher).

20. April 1966. Garne.

**Nef & Co., in St. Gallen, Garnhandel, Kommanditgesellschaft** (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1965, Seite 143). Neu ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter beigetreten: Jürg Peter Nef, von Herisau, in St. Gallen. Er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

19 aprile 1966. Partecipazioni, ecc.

**Confelie S.A., in Coira.** Con atto pubblico e statuti del 18 aprile 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la partecipazione a imprese industriali, commerciali e finanziarie. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata a un consiglio di amministrazione composto da 2 a 5 membri, attualmente da uno solo, nella persona del D<sup>r</sup> Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o D<sup>r</sup> Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

19 aprile 1966. Partecipazioni, ecc.

**Kasea AG., in Coira.** Con atto pubblico e statuti del 14 aprile 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del D<sup>r</sup> Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

19. April 1966.

**Darlehenskasse Shehans, in Shehans** (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1964, Seite 2406). Jakob Menzi ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Präsident gewählt: Ulrich Balzer, von und in Shehans, Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

19. April 1966. Autospenglerei usw.

**M. Guler, in Landquart, Gemeinde Igis.** Inhaber dieser Firma ist Martin Guler, von Klosters, in Landquart, Gemeinde Igis. Autospenglerei und -spritzerei. Prättigauerstrasse.

19. April 1966. Hoch- und Tiefbau.

**Tullo Verdieri, in St. Moritz.** Inhaber dieser Firma ist Tullo Verdieri, von Winterthur, in St. Moritz. Hoch- und Tiefbau. Salet.

20 aprile 1966. Partecipazioni.

**Venilia S.A., in San Vittore.** Con atto pubblico e statuto del 18 aprile 1966 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra-vendita di titoli; la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari; l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione d'immobili in Svizzera o all'estero a eccezione che nel Cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 100 azioni da fr. 500, al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: c/o Remo Storni.

20. April 1966. Bauschlosserei, usw.

**Anton Theus, in Felsberg.** Inhaber dieser Firma ist Anton Theus, von und in Felsberg, Bauschlosserei, Eisen- und Metallbau, Oeltanks, sanitäre Anlagen und Bodenleitungen. Militärstrasse 103 A.

20. April 1966. Textilien usw.

**Jos. Untersee, in Chur, Handel mit Textilien usw.** (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3198). Die Firma hat den Sitz nach Malix verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun in Malix. Domizil: Egga bei Churwalden.

20. April 1966.

**Münzger & Co., elektrische Anlagen und Freileitungsbau, in Landquart, Gemeinde Igis, Kommanditgesellschaft** (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1964, Seite 326). Der Kommanditär Adolf Münzger-Diethelm ist am 31. März 1966 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 25.000 ist erloschen.

20 aprile 1966.

**Superficies Immobiliare e Finanziaria S.A. (Superficies Immobiliare und Finanzgesellschaft A.G.), in Coira** (FUSC. N° 251 del 26 ottobre 1962, pagina 3079). Questa ragione sociale viene radiata dal registro di commercio del Cantone dei Grigioni avendo trasferito la sede a Lugano (FUSC. Nr. 85 del 13 aprile 1966, pagina 1173).

20. April 1966. Transporte usw.

**Stag Aktiengesellschaft, in Maienfeld, Transport, Umschlag und Lagerung von Staubgütern usw.** (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1965, Seite 1877). Das Aktienkapital von Fr. 2.400.000 ist nun voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. April 1966.

**H. Bachmann A.G., Baugeschäft und Sägerei, in Aadorf** (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1955, Seite 2780). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1966 wurde das Grundkapital von Fr. 220.000 auf Fr. 440.000 erhöht durch Ausgabe von 220 mit gesellschaftseigenen Mitteln voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1.000. Es zerfällt nun in 440 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1.000. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere statutarische Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Bestimmungen.

19. April 1966.

**Top Holding AG, in Murkart-Frauenfeld.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen, vor allem an solchen der Färberei- und der Textilbranche oder an diesen interessierten Firmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Emil Schlumpf, Präsident, und Heidi Schlumpf-Ledermann, Mitglied, beide von Mönchaltorf, in Murkart-Frauenfeld. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Murkart, bei Färberei Dr. Emil Schlumpf Aktiengesellschaft.

### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

21 aprile 1966.

**Gianora & Fiorini, Garage Roccahella, in Corzono** (FUSC. del 5 aprile 1954, N° 50, pagina 880), società in nome collettivo. La società è sciolta per cessazione di commercio. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

21 aprile 1966. Trasporti, garage, sabbia, pietrami, ecc.

**Lino Maestrani, in Torre** (FUSC. del 24 giugno 1964, N° 143, pagina 1957), trasporti, garage, distribuzione di benzina. Al genere di commercio viene aggiunto: «fornitura sabbia, ghiaia e pietrami».

Ufficio di Bellinzona

20 aprile 1966. Macelleria-salumeria.

**E. Dell'Ambrogio, in Arbedo-Castione.** Titolare della ditta è Eliana Dell'Ambrogio di Guelfo, da Giubiasco, in Bellinzona. Macelleria-salumeria. Castione.

20 aprile 1966.

**Costruzioni edili generali S.A., in Giubiasco** (FUSC. del 22 ottobre 1965, N° 247, pagina 3322). La firma di Franco Caporale, già procuratore, è estinta.

21 aprile 1966. Lavori edili, ecc.

**Beeoel S.A., in Bellinzona.** Società anonima con atto e statuti del 15 aprile 1966. Scopo: la conduzione di un'impresa di lavori edili, sotto e soprastruttura cemento armato, progettazione, direzione lavori, calcoli statici, e partecipazione ad altre società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni, al portatore del valore nominale di fr. 1.000 cadauna, liberate in ragione del 40% (= franchi 20.000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico che è Josef Kraft, da Zurigo, in Carabbia, con diritto di firma individuale. Recapito: Casa Patrizia, Via Locarno, uffici propri.

Ufficio di Locarno

18 aprile 1966. Costruzioni edili, ecc.

**Häfliger Impresa Generale S.A., in Minusio** (FUSC. del 15 ottobre 1965, N° 241, pagina 3235). La firma del procuratore Umberto Mosca è estinta.

18 aprile 1966.

**Banca della Svizzera Italiana, succursale in Locarno** (FUSC. del 26 gennaio 1965, N° 20, pagina 282), società anonima con sede principale a Lugano. Antonio Lory, già presidente, è ora membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due come finora. Carlo Pernsch, già amministratore delegato, è ora presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due come finora. Le firme di Cesare Lucchini e Pierino Ossola sono estinte. Giannetto Pozzi, da Barbengo, in Massagno; Luciano Righetti, da Cademario, in Arosio, e Pietro Soldati, da Vernate, in Bioggio, sono nominati procuratori con firma collettiva a due fra loro o con altri già aventi diritto.

19 aprile 1966. Giocattoli.

**Emanuele Bianda, in Ascona, produzione giocattoli** (FUSC. del 26 febbraio 1965, N° 47, pagina 619) La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

19 aprile 1966. Tipografia, cartonaggi.

**Stähli Rodolfo, in Brissago.** Titolare è Rodolfo Stähli, da Hofstetten (Berna), in Brissago. Tipografia e cartonaggi. Via Cantonale, casa Ramseier.

19 aprile 1966. Ristorante-grotto.

**Rottensteiner Severin, in Tegna** (FUSC. del 4 dicembre 1964, N° 283, pagina 3648). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

19 aprile 1966. Prodotti chimici.

**Farmaco Verbania S.a.g.l., in Locarno** (FUSC. del 16 agosto 1949, N° 190, pagina 2159). Con decisione assembleare dell'11 febbraio 1966, la società ha deciso lo scioglimento. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

19 aprile 1966. Commercio prodotti chimici, ecc.

**Carla Regazzoni-Pfaffhauser, Farmaco Verbania, in Locarno.** La titolare è Carla Regazzoni nata Pfaffhauser, debitamente autorizzata dal marito Ennio Regazzoni, entrambi da Morbio-Superiore, in Locarno. Commercio di prodotti chimici, farmaceutici ed affini in qualsiasi forma, sia in proprio che in rappresentanza e concessione. Via A. Franzoni 29.

19 aprile 1966. Trasporti di persone, taxi.

**AAA Aldo Ruffato, mini taxi, in Muralto** (FUSC. del 29 dicembre 1964, N° 302, pagina 3891). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per riduzione della attività e non raggiungendo più la cifra d'affari per l'obbligatorietà.

19 aprile 1966. Trasporti, ecc.

**Autolinee locali Aseonesi S.A., in Ascona** (FUSC. del 2 luglio 1959, N° 150, pagina 1872). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione dei

dispositivi dell'art. 89 dell'ORC (Decisione dell'autorità di vigilanza del 18 marzo 1966).

19 aprile 1966. Moda.

«**Boutique Lady**» di **Gottardo Baechli**, in **Ascona**. Il titolare è **Gottardo Bacchi**, da ed in **Ascona**. Negozio moda di abbigliamento femminile. Casa Borromeo, via Collegio.

20 aprile 1966. Garage.

**Rolando Bernardi**, in **Ascona**. Il titolare è **Rolando Bernardi**, da **Crana**, in **Ascona**. Garage «Piazza», Servizio autoelettricità e benzina. Piazza Lungolago, Casa Scheibli.

20 aprile 1966. Generi alimentari, ecc.

**Nuovo Centro S.A.**, in **Brissago** (FUSC. del 31 marzo 1966, N° 76, pagina 1067). **Domenico Domeniconi**, dimissionario, non è più amministratore unico; il suo diritto di firma è estinto. A nuovo amministratore unico è nominato **Hans Hláfeli**, da **Schmidrued** (Argovia), in **Brissago**, con firma individuale.

#### Ufficio di Lugano

20 aprile 1966. Partecipazione, ecc.

**Antipa Holding S.A.**, a **Lugano**. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 aprile 1966. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: franchi 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è **Dott. Orazio Dotta**, da **Airolo**, in **Lugano**. Reapito: via Pioda 9 (presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta).

21 aprile 1966. Cave di ghiaia, ecc.

**Giuseppe Bianchi & figli**, a **Lugano**, esercizio e commercio di cave di ghiaia, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 16 gennaio 1961, N° 12, pagina 145). Il socio **Giorgio Bianchi** e la moglie **Maria** nata **Caria** hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

21 aprile 1966.

**Pellegrini Rosemarie G. P. Cartoons Film**, a **Lugano**. Titolare: **Rosemarie Pellegrini** nata **Rossi**, da **Mendrisio**, in **Lugano**, agente con il consenso del marito **Carlo Pellegrini**. Film d'animazione e documentario; grafica; fotografia industriale. Via Maraini 31.

21 aprile 1966. Macchine da scrivere, ecc.

**Roneoroni & Lavagetti**, a **Lugano**, commercio, riparazioni, noleggio macchine da scrivere, ecc. (FUSC. del 4 febbraio 1963, N° 28, pagina 344), società in nome collettivo. La società è sciolta dal 23 febbraio 1966. Il socio **Luigi Roneoroni**, deceduto, non fa più parte della società, questa è cancellata. Il socio **Sergio Lavagetti**, da **Bedigliora**, in **Lugano**, continua gli affari come ditta individuale ai sensi dell'articolo 579 CO con la ditta **Sergio Lavagetti**, suoc. a **Roneoroni & Lavagetti**. Acquisto e vendita di macchine e mobili per ufficio. Corso Pestalozzi 3.

21 aprile 1966. Immobili, ecc.

**Origliana S.A.**, a **Lugano**, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 1° ottobre 1962, N° 229, pagina 2795). **Dott. Tito Tettamanti**, già presidente, e **Dott. Orazio Dotta**, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è **Dott. Francesco Scazziga**, da ed in **Muralto**.

#### Distretto di Mendrisio

19 aprile 1966. Immobili.

**Sirna S.A.**, in **Chiasso**, la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili (FUSC. del 22 dicembre 1965, N° 299, pagina 3999). Con decisione assembleare del 18 aprile 1966, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 450 000 a fr. 500 000 mediante emissione di 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

19 aprile 1966. Prodotti del petrolio.

**Servicar S.A.**, in **Balerna**, l'importazione, la lavorazione, il commercio, il trasporto e la distribuzione di tutti i prodotti del petrolio (FUSC. del 21 novembre 1960, N° 273, pagina 3315). **Dott. Angelo Bianchi**; **Carlo Viscardi** e **Fritz Wullschlegler** non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono quindi estinte. Attualmente **Chino Bernasconi**, da **Bedano**, in **Lugano**, è amministratore unico, con firma individuale. Nuovo recapito per gli uffici: Corso Elvezia 24, **Lugano**.

21 aprile 1966. Minuterie per mobili, ecc.

**Fusor S. a g. l.**, in **Chiasso**, fabbricazione e vendita di minuterie per mobili e sopramobili, oggetti d'arte, ecc. (FUSC. del 26 novembre 1962, N° 277, pagina 3409). **Luisa Radice-Graf** non fa più parte della società in seguito alla cessione della sua quota di fr. 15 000. Fr. 14 000 sono stati ceduti all'associata **Clotilde Radice**; la quota di quest'ultima è ora di fr. 29 000 e una quota di fr. 1000 è stata ceduta a **Consuelo Gonzato**, cittadina italiana, in **Mendrisio**. Il capitale sociale di fr. 30 000 è attualmente suddiviso in due quote: una di fr. 29 000, assunta dal socio **Clotilde Radice**, e l'altra di fr. 1000 dal socio **Consuelo Gonzato**. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, come all'atto autentico dell'assemblea dei soci del 17 marzo 1966.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

19 aprile 1966. Macchine, ecc.

**J. C. Bamford (Exports) S.A.**, **Panama**, succursale di **Lausanne**, a **Lausanne**, commercio di tutte macchine di génie civil, nottamente d'organiser e développement de la vente des produits fabriqués par les sociétés anglaises **J. C. Bamford (Excavators) Ltd**, et **Rocester services Ltd** (FOSC. du 30 mai 1963, page 1586), avec siège principal à **Panama** (République de Panama). **Théodore Fischer** n'est plus directeur pour la succursale; sa signature est radiée. La succursale est engagée par la signature individuelle du président **Théodore Fischer** (inscrit), dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence; par la signature collective à deux des administrateurs **Roger Voumard**, secrétaire, et **Leroy W. Watson** (inscrits), et par la signature individuelle du directeur pour la succursale **Hans Peter Böhm**, de **Zurich**, à **Echandens**.

19 avril 1966. Fonctions fiduciaires, gérance de biens, etc.

**Fideleo S.A.**, a **Lausanne**, fonctions fiduciaires de tous genres (FOSC. du 14 octobre 1965, page 3223). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement libéré jusqu'à concurrence de fr. 30 000. 10 actions anciennes de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées, ont été transformées en 20 actions à droit de vote privilégié de fr. 500, entièrement libérées. Augmentation du capital social de

fr. 50 000 à fr. 60 000 par l'émission de 20 actions à droit de vote privilégié de fr. 500, nominatives, entièrement libérées. Nouveau but: fonctions fiduciaires de tous genres, gérance et administration de tous biens mobiliers ou immobiliers, organisation, contrôle et réorganisation de toute comptabilité, constitution, administration et direction de sociétés commerciales, syndicats, cartels et autres groupements, fonctions de commissaire aux comptes et de surveillance et exécution de tous mandats d'assainissement ou de liquidation, ainsi que tous conseils et autres opérations en matière fiscale, courtage immobilier, remise de commerce et toutes participations financières et immobilières. Nouveaux statuts: 12 avril 1966. Capital: fr. 60 000, divisé en 40 actions ordinaires de fr. 1000, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000, et 40 actions à droit de vote privilégié, nominatives, de fr. 500, entièrement libérées, soit une libération totale jusqu'à concurrence de fr. 40 000. Nouvel administrateur avec signature individuelle: **Claude Borgogno**, de **Lausanne** et **Vésin** (Fribourg), à **Lausanne**.

20 avril 1966. Immeubles.

**Société anonyme de la Villa Yolande**, a **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC. du 4 janvier 1961, page 22);

**Sur-Mont**, a **Lausanne**, société immobilière anonyme (FOSC. du 4 janvier 1961, page 22);

**Société immobilière de Villamont Mon Repos C**, a **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1961, page 22);

**Société immobilière des Trois Rois D**, a **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 7 juillet 1955, page 1784);

**Immobilier Victory A S.A.**, a **Lausanne** (FOSC. du 10 mars 1955, page 656);

**Société immobilière Angle Grand-Pont-Haldimand S.A.**, a **Lausanne** (FOSC. du 28 juin 1960, page 1915);

**Sopernom S.A.**, a **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC. du 17 août 1962, page 2387);

**S.I. Rosabel A**, a **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 12 mars 1964, page 812);

**S.I. Valdavel S.A.**, a **Lausanne** (FOSC. du 21 juin 1961, page 1794);

**Terrefonds S.A.**, a **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC. du 27 octobre 1961, page 3121);

**Société Immobilière Valéria-Soleil**, a **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 30 novembre 1962, page 3465);

**Terreuzes S.A.**, a **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC. du 22 juillet 1963, page 2147).

Bureaux transférés à l'avenue Mon Repos 14 (chez MM. de Rham & Cie).

20 avril 1966. Constructions et revêtements de routes.

**Savro S.A. succursale de Lausanne**, a **Lausanne**, constructions et revêtements de routes (FOSC. du 8 février 1960, page 454), avec siège principal à **Sion**. Les pouvoirs du directeur pour la succursale **Pierre Pasche** sont éteints. **Lucien Raymond**, de **Vaulion**, à **Prilly**, est nommé directeur pour la succursale avec signature collective à deux.

20 avril 1966. Boules de pétanque, articles divers.

**A. Marro**, a **Lausanne**. Chef de la maison: **André Pierre Marro** allié **Volodsk**, de **France**, à **Lausanne**. Commerce et représentation de boules de pétanque et articles de diverse nature. Chemin de **Grand-Vennes** 71.

20 avril 1966.

**Fiduciaire Béguelin, Bovey, Jung**, successeurs de la **Fiduciaire Ch. Jung-Leu**, a **Lausanne** (FOSC. du 18 avril 1966, page 1235). Nouvelle raison sociale: **Fiduciaire Béguelin et Bovey**, successeurs de la **Fiduciaire Ch. Jung-Leu**.

21 avril 1966. Participations.

**Safinag S.A.**, a **Lausanne**, administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles ou financières (FOSC. du 8 août 1963, page 2317). La procuration conférée à **Claude Nessim** est radiée.

21 avril 1966. Produits chimiques, articles de parfumerie.

**Arnold Schlotthauber**, a **Lausanne**, fabrique et commerce de produits chimiques «Pro-Vendo» et commerce d'articles de parfumerie (FOSC. du 14 septembre 1959, page 2541). Nouvelle raison: **Arnold Schlotthauber «Pro Vendi Laboratoires»**.

21 avril 1966.

**Pétroles-Chemical Tubes S.A.**, a **Lausanne** (FOSC. du 3 mai 1962, page 1297). L'administrateur **André Vuilleumier** est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: **René Frauttschi**, de **Gessenay** (Berne) et **Lausanne**, à **Pully**.

21 avril 1966.

**Banque de Dépôts et de Gestion**, a **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1966, page 945). La procuration conférée à **Louis Favre** est radiée. Procuration collective à deux est conférée à **André Hautier**, de **Juriens**, à **Lausanne**, et à **Bernard Tavernier**, de **Jongny**, à **Lausanne**.

21 avril 1966. Produits chimiques.

«**Pyrobas**» **A. Cuttat**, a **Lausanne**, commerce de produits chimiques de purification des combustibles liquides (FOSC. du 10 juin 1965, page 1818). Le titulaire a transféré le siège de son entreprise et son domicile à **Pully**. Nouvelle adresse: boulevard de la Forêt 49.

21 avril 1966. Produits de beauté.

**Mme Burgener**, a **Lausanne**, fabrication et commerce de produits de beauté (FOSC. du 12 décembre 1955, page 3184). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par l'entreprise «**M. Burgener**», a **Lausanne**, ci-après inscrite.

21 avril 1966. Produits de beauté.

**M. Burgener**, a **Lausanne**. Chef de la maison: **Marc Burgener**, allié **Goncerut**, de **Viège**, a **Lausanne**. Il reprend l'actif et le passif de la maison «**Mme Burgener**», a **Lausanne**, radiée. Fabrication et commerce de produits de beauté. Rue du Midi 12.

21 avril 1966. Etude des marchés boursiers, etc.

**Soffeom S.A.**, a **Lausanne**, étude des marchés boursiers, toutes valeurs mobilières (FOSC. du 13 janvier 1965, page 124). L'administrateur **Henri Lavanchy** est démissionnaire; sa signature est radiée. Signature individuelle de l'administrateur-délégué **Ibrahim Montaz**, nommé également président; ou par la signature collective à deux des autres administrateurs: **Emile John Robert Fillion** (inscrit) et **Alfred Baechli**, d'**Embrach**, à **Prilly**.

21 avril 1966.

**Caisse de décès des Maîtres Coiffeurs et Coiffeuses de Lausanne** et environs, a **Lausanne**, société coopérative (FOSC. du 18 août 1960, page 2432). Les administrateurs **Romain Monnard** et **Emile Furter** sont décédés; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président:

Fernand Gysler, de Langnau (Berne), à Lausanne; du vice-président: Albert Engel, de Reinach (Argovie), à Lausanne; du secrétaire: Georges Auberson, ou du caissier: Charles Gay (les deux inscrits). Bureau transféré à la rue Centrale 6 (chez le président).

21 avril 1966. Alimentation.

**Mme E. Mivelaz**, à Lausanne. Chef de la maison: Edith Mivelaz, épouse autorisée de François, de Poliez-Pittet, à Lausanne. Commerce d'alimentation générale. Chemin des Croix-Rouges 8.

21 avril 1966.

**Société immobilière Carrefour du Théâtre S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 23 octobre 1962, page 3038). Les administrateurs Francesco Catalano et Charles Jean Burnens sont démissionnaires; leur signature est radiée. La procuration conférée à Agénor Henny est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle Giovanni Kessler (inscrit); ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

21 avril 1966. Epicerie, etc.

**Mme M. Tailleur-Fellay**, à Lausanne. Chef de la maison: Marie Madeleine Tailleur née Fellay, épouse autorisée et séparée de biens de Henri, de et à Lausanne. Exploitation d'un commerce d'épicerie, vins et tabacs. Avenue Florimont 6.

#### Bureau d'Orbe

21 avril 1966.

**Société agricole de La Praz**, à La Praz, société coopérative dissoute (FOSC. N° 69 du 21 mars 1965, page 928). L'administration cantonale des impôts ayant donné son autorisation, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Vevey

20 avril 1966. Produits chimiques, etc.

**Lorito S.A.**, à Vevey, produits chimiques, etc. (FOSC. du 16 août 1965, page 2551). Le siège de la société est transféré à La Tour-de-Peilz, avec bureau au chemin des Murs Blancs 17, chez l'administrateur. Les statuts ont été modifiés en conséquence, par décision de l'assemblée générale du 6 avril 1966.

20 avril 1966. Immeubles.

**S.I. Mout-Choisé A, La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 février 1962, page 398). Les administrateurs Georges Pariat et Jean-Marie Gross, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Karl Beutler, d'Aeschlen (Berne), à Berne, est président; Philippe Garraux, de Malleray (Berne), à Berne, est secrétaire. Ils signent collectivement à deux. La société a son domicile légal dans ses locaux, chemin de Vassin 38-10, chez le concierge, et son bureau à Berne, Storchengässchen 6, chez la fondation Kiefer-Hablitzel.

#### Bureau d'Yverdon

20 avril 1966. Articles pour jardin.

**Charles Dähler**, à Yverdon. Le chef de la maison est Charles Dähler, d'Appenzel, à Yverdon. Représentation et vente d'articles pour jardin, en ciment armé, imitation écorce d'arbre. Rue Pestalozzi 7.

21 avril 1966.

**Gravières de Donneloye S.A.**, à Donneloye. Suivant acte authentique et statuts du 14 avril 1966, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de gravières et la fabrication de briques en ciment. La société peut effectuer tous transports par camions en Suisse. Elle peut faire tous travaux de terrassement. La société peut acquérir des immeubles et assumer des participations à toutes entreprises ayant une activité similaire. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1 000 chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société des actifs et passifs d'Hugo Ceppi, à Donneloye, mentionnés dans le bilan du 13 avril 1966, bilan qui accuse un actif brut de Fr. 110 000 (immeubles Fr. 50 000 et trax Allis-Chalmers TL-30 D Fr. 60 000) et un passif de Fr. 50 000, soit un actif net de Fr. 60 000. Le dit apport a été accepté pour le prix de Fr. 60 000 contre la remise à l'apporteur Hugo Ceppi de 48 actions au porteur de Fr. 1 000 chacune, entièrement libérées. Hugo Ceppi restant créancier de la société pour le solde de Fr. 12 000. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Hugo-Jean, fils d'Abbondio Ceppi, de Novazzano (Tessin), à Donneloye, est administrateur unique. La société est engagée par sa signature individuelle. Domicile: chez l'administrateur.

21 avril 1966.

**Storeplast S.A.**, précédemment à Lausanne, montage et pose de stores à rouleaux en matière plastique (FOSC. du 27 septembre 1965, page 3006). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 29 mars 1966, la société a décidé de transférer son siège social à Yverdon. Les statuts ont été modifiés. La société a pour but la fabrication, le montage, la pose et l'entretien de stores en tous genres. En vue de la réalisation de ce but social, elle peut procéder à toutes opérations immobilières, financières, commerciales ou industrielles. Les statuts originaires portent la date du 3 septembre 1965. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de Fr. 500, libérées jusqu'à concurrence de Fr. 20 000. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé sous pli recommandé. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. L'unique administrateur est Joseph Fatyga, de Cuarny, à Yverdon. L'ancien administrateur André Weissenbach, démissionnaire, est radié et sa signature est éteinte. La société est engagée par la signature individuelle du nouvel administrateur. Adresse: rue de Montagny 29.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau Brig

7. April 1966.

**Möbel Favorit AG.**, in Susten, Gemeinde Leuk, Aktiengesellschaft, Innenausbau, Herstellung von und Handel mit Möbeln und wohnfertigen Aussteuergegenständen (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964). Auf das Grundkapital von Fr. 175 000 sind Sacheinlagen im Werte von Fr. 75 000 und Barzahlungen im Betrage von Fr. 12 500, total Fr. 87 500, geleistet worden; es ist nun voll liberiert. Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. März 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Aktienkapital von Fr. 175 000 nun Fr. 65 000 erhöht auf Fr. 210 000 durch Ausgabe von 130 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 500, welche voll liberiert sind durch Barzahlungen im Betrage von Fr. 25 075, durch Sacheinlagen im Wert von Fr. 15 000 und durch Verrechnung mit Forderungen (Warenlieferungen und geleistete Arbeiten) gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 24 925, total Fr. 65 000. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 24. März 1966 übernimmt die Gesellschaft von der «Möbel Favorit, Lötscher

& Meichtry, G.m.b.H., in Liquidation», in Susten, Gemeinde Leuk, sämtliches Inventar an Möbeln, Schreiner- und Verbrauchsmaterialien, Vorhängen und Zutatzen, Federzeug, Matratzen und Bettwaren, Eigenfabrikaten und Occasionen sowie Maschinen, Werkzeugen, Betriebsinventar und den Laden im Werte von Fr. 181 653.15. Dieser Uebnahmepreis wird beglichen durch Aushändigung von 15 neuen Namenaktien zu Fr. 500 und Anrechnung von Fr. 75 000 als Restliberierung auf das ursprüngliche Aktienkapital, somit total Fr. 90 000, und Barzahlung im Betrage von Fr. 653.15 an die Sacheinleger sowie durch Schuldübernahmen im Betrage von Fr. 91 000. Vom Kapitalerhöhungsbetrag sind überdies Fr. 21 925 durch Verrechnung liberiert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 210 000 und ist eingeteilt in 480 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500; es ist voll liberiert durch Barzahlungen im Betrage von Fr. 125 075, durch Sacheinlagen im Werte von Fr. 90 000 und durch Verrechnungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 21 925. Oskar Lötscher, von Oberems, in Siders, und Peter Berchtold, von Greich, in Agarn, sind zu Prokuristen ernannt worden; sie sowie Erich Lötscher, Präsident und Geschäftsführer, und Johann Matter, Aktuar, führen Kollektivunterschrift zu zweien, Kantonsstrasse.

18. April 1966. Schuhwaren.

**Johann Sarbach**, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Johann Sarbach, von und in St. Niklaus. Handel mit Schuhwaren.

18. April 1966. Mechanische Werkstätte.

**Josef Walch**, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Josef Walch, von Leuk in St. Niklaus. Mechanische Werkstätte. Handel mit Maschinen und Apparaten.

18. April 1966. Immobilien.

**Catherina AG.**, in Brig. Bau, Unterhalt und Verkauf von Immobilien (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1966). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. März 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen sind davon nicht betroffen worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

#### Bureau de St-Maurice

20 avril 1966. Boulangerie, épicerie.

**Joseph Kränzlin-Trombert**, à Val-d'Illiciez. Le titulaire est Joseph Kränzlin, allié Trombert, de Neuheim, à Val-d'Illiciez. Boulangerie, épicerie.

#### Bureau de Sion

8 avril 1966.

**Société de Crédit S.A. Sion**, à Sion (FOSC. du 6 avril 1966, N° 81, page 1129). favoriser la vente à crédit de véhicules à moteurs. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 avril 1966, la société a porté son capital social de fr. 300 000 à fr. 400 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 400 000, divisé en 400 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

20 avril 1966.

**Banque Suisse pour l'Artisanat**, succursale à Sion (FOSC. du 2 décembre 1965, N° 282, page 3787), avec siège principal à Bâle. L'administrateur D<sup>r</sup> Eugen F. Paltzer n'est plus président du conseil d'administration, il continue à signer collectivement à deux. D<sup>r</sup> Hugo Gschwind, de Therwil (Bâle-Campagne), à Münsingen (Berne), membre et président du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Heinrich Jäger, de Mels (St-Gall), à Zurich.

20 avril 1966.

**Banque Suisse pour l'Artisanat**, succursale à Sierre (FOSC. du 2 décembre 1965, N° 282, page 3787), avec siège principal à Bâle. L'administrateur D<sup>r</sup> Eugen F. Paltzer n'est plus président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. D<sup>r</sup> Hugo Gschwind, de Therwil (Bâle-Campagne), à Münsingen (Berne), membre et président du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Heinrich Jäger, de Mels (St-Gall), à Zurich. Rémy Wicky, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé gerant. Il continue à engager la succursale par sa signature collective à deux.

21 avril 1966. Immeubles.

**S.I. Chantemerle Sion S.A.**, à Sion (FOSC. du 15 juin 1961, N° 137, page 1726). achat, vente et gérer des valeurs immobilières. En assemblée générale du 18 avril 1966, cette société a porté son capital social de fr. 51 000 à fr. 200 000 par l'émission de 149 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

20 avril 1966. Restaurant.

**Paulette Marti**, à Pesieux, exploitation du café-restaurant de la Côte (FOSC. du 15 octobre 1965, N° 241, page 3237). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Complément.

**Tour du Casino S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 20 avril 1966, N° 91). La procuration du nouvel administrateur unique, D<sup>r</sup> René Bucher, est radiée (il signe individuellement).

21 avril 1966.

**Fabrique de montres Rotary. Fils de Moise Dreyfuss et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC. du 4 février 1965, N° 28). La société est dissoute avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1966. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Claridge S.A.», à La Chaux-de-Fonds.

21 avril 1966. Montres.

**Claridge S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de marchandises destinées à l'importation et à l'exportation, principalement l'achat et la vente d'articles de bijouterie et fantaisie, etc. (FOSC. du 21 mars 1947, N° 69). La société a repris, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1966, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie», à La Chaux-de-Fonds. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 avril 1966, la société a transformé ses actions au porteur en actions nominatives et porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 600 000 par l'émission de 550 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées par compensation



avec des créances d'un montant total de fr. 550 000 contre la société. La société prend comme nouvelle raison sociale: **Fabrique de montres Rotary S.A. (Rotary Watch Company Limited)**. La société a pour nouveau but la fabrication, l'achat et la vente de montres et d'articles d'horlogerie. Elle peut procéder à toutes recherches et à toutes opérations ayant pour objet une diversification de son activité et produire des articles de la branche mécanique ou électronique ou des branches apparentées. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger poursuivant des buts semblables, acquérir ou aliéner des participations dans de telles entreprises. Elle peut acquérir et aliéner des immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 600 000, divisé en 600 actions nominatives de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par communication contre accusé de réception. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. De nouveaux statuts ont été adoptés. Le conseil d'administration est actuellement composé de René Dreyfuss, président (déjà inscrit), Jean-Pierre Metzger, vice-président (déjà inscrit comme secrétaire), et Anthony E. Dreyfuss, de Landeron, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Sylvain Dreyfuss a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Pierre-André Schwaar, d'Oberlangnegg, à La Chaux-de-Fonds, et Willy-Raymond von Büren, de Grossaffoltern, à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés directeurs. Francis-Jacques Berger, de et à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur technique. Albert Burki, de Radelfingen, à La Chaux-de-Fonds, et Antoine-Philippe Wenger, de Rüschegg, à La Chaux-de-Fonds, ont été désignés comme fondateurs de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeurs et fondateurs de procuration. Les pouvoirs conférés aux administrateurs René Dreyfuss et Jean-Pierre Metzger sont modifiés en ce sens.

#### Bureau du Loele

20 avril 1966. Boulangerie, tea-room, etc.  
**Charles Humbert**, au Loele, boulangerie-pâtisserie, tea-room (FOSC. du 27 octobre 1964, N° 250, page 3219). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 avril 1966.

**Compagnie du Chemin de Fer Régional du Val-de-Travers**, à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 20 mars 1963, N° 66, page 819). Pierre-Auguste Leuba, président, Maurice Dubied et Charles Koenig, sont décédés; Jean-Pierre Joly et Ernest Fehr ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints; les signatures de Pierre-Auguste Leuba et Jean-Pierre Joly sont radiées. Le conseil d'administration est composé de: Olivier Cornaz (inscrit jusqu'ici vice-président), président; Carlos Grosjean, de La Chaux-de-Fonds et de Plagne (Berne), à Auvornier, vice-président; André Petitpierre (déjà inscrit), secrétaire; Arthur Charlet, Roger Cousin, Paul Winkler, Louis Mauler, Fernand Martin, Jean-Claude Landry, Paul Zaugg, René Brenneisen, André Sutter, David Bourquin, membres, tous déjà inscrits; Armand Flückiger, de Pohlern (Berne), à Travers; André Junod, de Ste-Croix, à Fleurier; Robert Sutter, de Lengnau (Argovie), à St-Sulpice; Clément-Félix Yancy, de Gully et Bottens (Vaud), à Châtres; William Jequier, de et à Fleurier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et des membres du comité de direction Arthur Charles et Roger Cousin, ou par la signature individuelle du directeur Robert Daum (déjà inscrit).

26 avril 1966. Boucherie, etc.

**Arnold Schwab**, à St-Sulpice, boucherie-charcuterie (FOSC. du 22 mars 1949, N° 68, page 764). Cette inscription est radiée, celle-ci faisant double emploi avec l'inscription du 3 février 1948 Arnold Schwab, à St-Sulpice, publiée dans la FOSC. le 7 février 1948, N° 31, page 395.

#### Bureau de Neuchâtel

19 avril 1966. Horlogerie, bijouterie.

**Willy Steiner et Fils**, à Neuchâtel. Willy et Michel Steiner, les deux de la Côte-aux-Fées, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1966. Vente et réparation d'horlogerie-bijouterie. Rue du Seyon 5.

19 avril 1966. Articles de ménage.

**Yvonne Montandon**, à Neuchâtel, représentation de nouveautés en articles de ménage (FOSC. du 10 décembre 1958, N° 289, page 3289). Par suite de transfert de la maison à Bôle (FOSC. du 18 avril 1966, N° 89, page 1235), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

20 avril 1966.

**Creteqny et Cie**, à Neuchâtel, arts ménagers, commerce d'appareils ménagers, machines à coudre, représentations diverses, société en commandite (FOSC. du 8 juillet 1959, N° 155, page 1938). La maison modifie sa raison sociale qui devient **Comptoir ménager Creteqny & Cie**. Sont entrés dans la société comme nouveaux associés commanditaires: André von Büren, de Rüttenen (Soleure), à Saint-Blaise, avec une commandite de Fr. 6000 et Simone Gerber, épouse autorisée d'Albert-Willy, de Röhrenbach i.E., à Neuchâtel, avec une commandite de Fr. 5000. André von Büren a été nommé directeur et Simone Gerber fondée de pouvoir, les deux avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: Faubourg du Lac 43.

20 avril 1966. Articles en matières plastiques.

**Charles Inder**, à Neuchâtel, fabrication d'articles en matières plastiques (FOSC. du 31 mai 1954, N° 124, page 1390). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 avril 1966. Immeubles.

**Roleco S.A.**, à Neuchâtel, achat, vente, gestion et exploitation d'immeubles (FOSC. du 28 décembre 1962, N° 302, page 3730). Nouvelle adresse, rue du Temple Neuf 4, en l'étude de M<sup>e</sup> Roger Dubois, notaire.

20 avril 1966.

**Société Anonyme de transports en montagne (S.A.T.M.)**, à Neuchâtel (FOSC. du 28 décembre 1962, N° 302, page 3730). Nouvelle adresse, rue du Temple Neuf 4, en l'étude de M<sup>e</sup> Roger Dubois, notaire.

#### Genf - Genève - Ginevra

21 avril 1966. Combustibles, etc.

**F. et M. Piller**, à Chêne-Bourg, commerce de combustibles et de boissons sans alcool, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 22 janvier 1964, page 209). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

21 avril 1966.

**International Research Consultants, Inc. Detroit, Geneva Branch**, à Genève, intermédiaire entre les entreprises et les détenteurs de brevets, en faillite

(FOSC. du 28 décembre 1965, page 4056), succursale de «International Research Consultants, Inc.», à Détroit, société anonyme. La procédure de faillite ayant été clôturée, la succursale est radiée d'office.

21 avril 1966. Chaussures.

**M. Schwarzmann**, à Genève, commerce de chaussures, en faillite (FOSC. du 25 novembre 1964, page 3541). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

21 avril 1966. Appareils de photo et cinéma.

**Photo-Stock Henri Bressler**, à Genève, commerce en gros d'appareils de photo et de cinéma, etc. (FOSC. du 2 décembre 1917, page 3560). Nouveau domicile du chef de la maison: Genève.

21 avril 1966. Carrelage, etc.

**J. Dallings**, à Genève, entreprise de carrelage, faïence et mosaïque (FOSC. du 6 mars 1958, page 650). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Lancy, 4, chemin des Fauvettes, Grand-Lancy.

21 avril 1966. Bâtiment.

**Albert Dubuis**, à Carouge, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 16 juillet 1963, page 2083). Nouveau siège: Genève, 55bis, route de Florissant.

21 avril 1966. Gypserie, etc.

**Alfred Marino**, à Genève, entreprise de gypserie, peinture et maçonnerie (FOSC. du 28 mai 1952, page 1374). Nouvelle adresse: 2, rue du Velodrome.

21 avril 1966. Café-brasserie, etc.

**Roger Beauverd**, à Genève. Chef de la maison: Roger Beauverd, de Chavornay (Vaud), à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café de l'Aigle», 14, rue de la Servette.

21 avril 1966. Gypserie-peinture.

**A. Dubuis & E. Sepey**, à Carouge, entreprise de gypserie-peinture, société en nom collectif (FOSC. du 7 janvier 1963, page 13). Nouveau siège: Genève, 55bis, route de Florissant.

21 avril 1966. Café-restaurant.

**M. et Mme Schmidiger**, à Plan-les-Quatre, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> avril 1966. Associés: les époux Edmond Schmidiger et Cécile Schmidiger née Biner, de Flühli (Lucerne), à Genève, séparés de biens. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Plan-les-Quatre», 127, route de Saint-Julien.

21 avril 1966. Matières premières, etc.

**AMF Geneva**, à Genève, matières premières, matériel et produits industriels, etc., société anonyme (FOSC. du 15 mars 1966, page 859). Procuration collective à deux a été conférée à Hans-Benjamin Erni, de Lucerne, au Grand-Saconnex.

21 avril 1966. Toutes opérations financières, etc.

**Arbinter SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC. du 6 août 1956, page 2037). Edy Orange n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Frédéric-François Dubois, de Saint-Maurice (Valais), à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 avril 1966. Appareils de radio et télévision, etc.

**Cocelam Distribution SA**, à Genève, appareils de radio et télévision, etc. (FOSC. du 20 octobre 1965, page 3294). Statuts modifiés le 8 mars 1966 sur un point non soumis à l'inscription.

21 avril 1966.

**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 décembre 1965, page 4088). Signature collective à deux a été conférée à Selman Selvi, d'origine turque, à Genève, secrétaire général. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Guido Berther, de Disentis (Grisons), à Genève, et Albert Chalem, de France, à Annemasse (Haute-Savoie, France).

21 avril 1966.

**De Cerny Watch SA**, à Genève (FOSC. du 4 mars 1963, page 649). But modifié: achat, vente, fabrication, importation et exportation de montres et autres articles horlogers, de bijouterie et d'orfèvrerie, et en particulier des montres portant la marque «De Cerny». Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 16 mars 1966. Administration: Claude Guigot, du Loele (Neuchâtel), à Genève, président et directeur, Hélène Schenkel (inscrite), nommée secrétaire, et Roger-Germain-Pierre Philippe (inscrit jusqu'ici comme président et délégué), lesquels signent collectivement à deux. Max Schenkel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 2, rue de Môle.

21 avril 1966.

**Société Immobilière Délices Constructions**, lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1965, page 2199). Clément Burcher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stähler, d'Oberbüren (Saint Gall), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

21 avril 1966.

**Société Fiduciaire et de Gérance SA**, Genève, à Genève (FOSC. du 7 avril 1965, page 1095). Les pouvoirs de Jean Babel sont radiés. Bernard Brun et Claude Greder, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Raymond Nicolet et Jean-Paul Mosset, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée.

21 avril 1966.

**Café Gare-Centre SA**, à Genève (FOSC. du 23 février 1966, page 611). Statuts modifiés le 1<sup>er</sup> avril 1966 sur un point non soumis à l'inscription.

21 avril 1966.

**Société Anonyme d'Investissements et de Construction**, à Genève (FOSC. du 22 mars 1956, page 760). Nouvelle adresse: 78, rue du Rhône (chez Jean Brunschvig et John Badel, avocats).

21 avril 1966.

**Société Immobilière Plainpalais-Grenadiers**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 avril 1953, page 973). Jean Babel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

21 avril 1966. Bijouterie, joaillerie, etc.

**Panté, Gemari et Cie SA**, à Genève, bijouterie, joaillerie, etc. (FOSC. du 25 mars 1965, page 943). Jean Babel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

21 avril 1966.

**Saded, Epuration et Désinfection Réunies SA**, à Genève (FOSC. du 11 avril 1958, page 999). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 28 mars 1966. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Luc Chexis, de Bex (Vaud), à Genève. Adresse de la société: 32, rue des Noirettes.

21 avril 1966.

**SFG, Société financière de gestion SA**, à Genève (FOSC, du 31 janvier 1966, page 331). Alain Hirsch et Charles Larpin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs ainsi que la procuration de Pierre-Ami Chevalier sont radiés. Gérard Ody, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été confiée à Georges Tracowski, de France, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: 4, rue Ami-Lullin (chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA).

21 avril 1966. Immeubles.

**SI Chemin Terroux 2**, à Genève, société anonyme (FOSC, du 26 janvier 1961, page 270). Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 29 mars 1966. Paul Croisier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Dupont, de Vernier, à Meyrin, est seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: Cointrin, 60, rue de Cointrin (chez Charles Dupont).

21 avril 1966.

**Société Immobilière Les Verjus**, à Genève, société anonyme (FOSC, du 21 mai 1965, page 1619). Frédéric Aldag et René Thurre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. (Inscription opérée d'office en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 6 avril 1966.)

21 avril 1966.

**Editions Claude Givaudan SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 6 octobre 1965. But: édition et commerce de tous ouvrages, revues et publications, livres et œuvres d'art, sculptures et estampes. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève, président, et Marcel-Eugène Droz, du Locle (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 16, place Longemalle.

21 avril 1966.

**Industrial Trading Trust SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 avril 1966. But: participer comme mandataire, intermédiaire ou trustee, à toutes affaires industrielles, commerciales et financières, en principe avec des pays étrangers à la Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, président, et Yolande-Ella Karmin-Mitchell, de Bâle, à Genève, secrétaire. Signature: collective à deux des administrateurs et de Georges Karmin-Mitchell, d'Argentine, à Genève, directeur. Adresse: 6, rue Bônivard (chez la Société Fiduciaire et d'Etudes Fiscales).

21 avril 1966. Meubles, tapis, etc.

**Formes Suédoises SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 avril 1966. But: achat, vente, importation, exportation de tous objets d'origine principalement suédoise, à savoir: meubles, tapis, tissus, porcelaines, verreries, vêtements, objets de luxe ou utilitaires, ainsi que création d'un bureau d'études pour l'architecture et l'aménagement d'intérieurs. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: le commerce exploité jusqu'ici par Andrée Im Obersteg, à Genève, 111, rue du Rhône, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1966, avec un actif de fr. 100 000 et un passif envers les tiers de fr. 10 274.90, pour fr. 89 725.10, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000, le solde de fr. 41 725.10 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Andrée Im Obersteg, de Genève, à Collonge-Bellerive, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 114, rue du Rhône.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 23. Juni 1932 von Fr. 8000, lastend auf GB Oensingen Nr. 1678 im I. Rang, lautend auf die Solothurner Kantonbank, Filiale Balsthal, als Gläubigerin, und Frau Louise Rieder-Rieder, Ottos Ehefrau, in Oensingen, als Schuldnerin, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert einer Frist von einem Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (1/67)

4710 Balsthal, den 29. April 1966.

Der Gerichtspräsident von Balsthal: Baschung

Der unbekannte Inhaber der zwei Kassenscheine 4½% der Kantonbank von Bern, Nrn. CF 6045/46, von nom. je Fr. 5000.—, lautend auf den Inhaber, fällig am 25. November 1970, mit Jahrescoupons Nr. 1 per 25. November 1966 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (377<sup>a</sup>)

3000 Bern, den 28. April 1966 Der Gerichtspräsident III: Hilfiker

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief datiert 21. Oktober 1929 von Fr. 9000.—, mit einem Maximalzinsfuss von 6%, haftend im zweiten Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Villmergen Nr. 2377, Pl. 33, Parz. 3094, auf Hnywiler-Kopp Hans, in Villmergen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 30. April 1967 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde.

5620 Bremgarten, den 28. April 1966 (370<sup>a</sup>)

Bezirksgericht

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 8487 - 5 der Basel - landschaftlichen Kantonbank, Filiale Waldenbürg, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 10 774.63, lautend auf Louis Wagner-Strähli, Reigoldswil.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (376<sup>a</sup>)

4410 Liestal, den 28. April 1966

Obbergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Es werden vermisst:

- Schuldbrief Nr. 1787 im Betrage von Fr. 30 000.—, datiert vom 31. Dezember 1930, zu Gunsten der St. Gallischen Kantonbank, St. Gallen, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch St. Fiden, Parzelle Nr. 644, Engelastrasse 16, St. Gallen.
- Inhaberschuldbrief Nr. 1771 im Betrage von Fr. 10 000.— und Inhaberschuldbrief Nr. 1772 im Betrage von Fr. 10 000.—, beide datiert vom 28. Januar 1930 und lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Bruggen, Parzelle Nr. 1142, Fürstlandstrasse 170, St. Gallen.
- Schuldbrief Nr. 7816 im Betrage von Fr. 3000.—, datiert vom 15. Juni 1931, zu Gunsten von Frau Ida Martha Lorenzi-Hasselbach, Rorschach, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 336, Hauptstrasse 55, Rorschach.
- Versicherungsbrief Nr. 2137, Pfandprotokoll Walenstadt, Band 11, im Betrage von Fr. 2800.—, datiert vom 30. Oktober 1852, zu Gunsten der Pfarngemeinde Walenstadt, und Versicherungsbrief Nr. 9117, Pfandprotokoll Walenstadt, Band 11, im Betrage von Fr. 1300.—, datiert vom 25. November 1899, zu Gunsten der St. Gallischen Kantonbank, beide lastend auf dem Gut Bündte, in Walenstadt, Parzelle 1551, Plan 28, bestehend aus Scheune Nr. 226 und Boden, des Beda Linder-Sporri, Dorf, Walenstadtberg.
- Pfandbrief Hypothekar-Verzeichnis Weesen, Seite IX, im Betrage von Fr. 888.88, datiert vom 19. Dezember 1832, und Versicherungsbrief Pfandprotokoll Weesen 1/63, im Betrage von Fr. 1333.33, datiert vom 15. Dezember 1831, beide zu Gunsten von Paula Heffli, Fil-Amnden, und lastend auf dem Grundstück Grundbuch Weesen, Parzelle Nr. 291 des Elias Bühler, Gschwend, Weesen.
- Inhaberschuldbrief Nr. 4800, Pfandprotokoll Uznach, Band 12, im Betrage von Fr. 7000.—, datiert vom 26. März 1957, lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 570, im Hegner, Uznach, des Johann Kurer-Bernet, Drogist, Brittnau (Aargau).
- Versicherungsbrief Nr. 231, Pfandprotokoll Ebnat, Band 8, im Betrage von Fr. 1000.—, datiert vom 27. Dezember 1882, zu Gunsten der Schulgemeinde Ebnat, lastend auf der Liegenschaft Rosenhügel, Parzelle Nr. 382, im Tobel, Ebnat-Kappel, des Ulrich Schaffnitzer, Niederuzwil.
- Schuldbrief Nr. 161, Pfandprotokoll Kappel, Band N, im Betrage von Fr. 2000.—, datiert vom 30. Oktober 1912, zu Gunsten von Niklaus Gähler, Hüttisbühl, Ebnat-Kappel, lastend auf der Liegenschaft Sumpf, Schwand, Ebnat-Kappel, Parzelle 2219, der Emma Hartmann-Gähler, Schwand.
- Inhaberschuldbrief Nr. 291, Pfandprotokoll Ebnat, Band 13, im Betrage von Fr. 6000.—, datiert vom 8. November 1923, lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 76, in der Au, Ebnat-Kappel, des Ph. Gassler sen., Photograph.
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 97, Pfandprotokoll Ebnat, Band 7, im Betrage von Fr. 15 000.—, datiert vom 13. Oktober 1875, lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 356, im Acker, Ebnat-Kappel, des Johann Roth, Landwirt, Kopf, Alt-St. Johann; heutiger Gläubiger: Karl Wälle, Metzgermeister, zum Ochsen, Ebnat-Kappel.
- Versicherungsbrief Nr. 35, Pfandprotokoll Ebnat, Band 11, im Betrage von Fr. 400.—, datiert vom 21. April 1902, lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 533, im Juggen, Ebnat-Kappel, der Erbgemeinschaft Jakob Lüher; letzte Gläubigerinnen: Bösl Thurnliher-Aerne, Horgen, und Nelly Schneider-Aerne, St. Gallen.
- Versicherungsbrief Nr. 61, Pfandprotokoll Kappel Band A, im Betrage von Fr. 121.21 (ursprünglich 200 fl.), datiert vom 23. Oktober 1792, zu Gunsten der Evangelischen Kirchenpflegschaft Kappel; Versicherungsbrief Nr. 216, Pfandprotokoll Kappel, Band A, im Betrage von Fr. 106.06 (ursprünglich 50 fl.), datiert vom 1. Juni 1831, zu Gunsten der Evangelischen Kirchenpflegschaft Kappel;
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 2073, Pfandprotokoll Kappel, Band F, im Betrage von Fr. 800.— (ursprünglich Fr. 1400.—), datiert vom 1. Februar 1870, zu Gunsten des Armenfonds der Politischen Gemeinde Kappel, alle drei lastend auf der Liegenschaft «Allmen», Parzelle Nrn. 2946, 2943, 2926 und 2921, im Steintal, Ebnat-Kappel, des Hans Amacker, Zürich.
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 30, Pfandprotokoll Wildhaus, Band I, im Betrage von Fr. 700.—, datiert vom 6. Juni 1848, zu Gunsten von Johann Steiner, Mittelweg, Wildhaus, lastend auf der Liegenschaft Stöss, Wildhaus, Parzelle 711, der Erbgemeinschaft Ulrich Steiner-Müller.
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 9982, Pfandprotokoll Kirchberg, Band 24, im Betrage von Fr. 900.— (ursprünglich Fr. 1500.—), datiert vom 6. Juni 1907, zu Gunsten der Thurgauischen Kantonbank, Filiale Bischofszell, lastend auf Wiesland, im Holzacker und Steinrühel, Albikon, des Erwin Fraefel-Sutter, Käser, Albikon, Kirchberg.
- Inhaberschuldbrief Nr. 11289, Pfandprotokoll Gossau, Band 35, im Betrage von Fr. 2500.—, datiert vom 19. April 1927, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 83, an der Niederwilerstrasse, Gossau, bestehend aus Wohnhaus Nr. 1835, Hausplatz und Garten, des Karl Eigenmann, Elektriker, Gossau.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, sie innert eines Jahres vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen und zwar: Ziff. 1 und 2 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, in 9004 St. Gallen; Ziff. 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach, in 9100 Rorschach; Ziff. 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans, in 8887 Mels; Ziff. 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Gaster, in 8872 Weesen; Ziff. 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Sec. in 8733 Eschenbach; Ziff. 7 bis 13 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg, in 9650 Nesselau; Ziff. 14 beim Bezirksgerichtspräsidium Alltogggenburg, in 9606 Bütschwil und Ziff. 15 beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau, in 9202 Gossau, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (335<sup>a</sup>)

9001 St. Gallen, den 15. April 1966

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Es werden vermisst:

Inhaber-Kassenscheine Serie G, Nrn. 236 und 237, zu je Fr. 4000, der Spar- und Leihkasse Thun, 3½%, zugunsten Frau Marie Tschanz-Amstutz, Dorf, Sigriswil.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls diese Titel kraftlos erklärt werden. (379<sup>a</sup>)

3600 Thun, den 29. April 1966.

Der Gerichtspräsident I: Schmid

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1966

(DGD) Les importations se sont élevées en mars à 1526,7 millions de francs, soit 95,3 millions ou 6,7% de plus qu'en mars 1965. Les exportations ont atteint 1241,8 millions de francs, ce qui fait 173,2 millions ou 16,2% de plus que pour le mois correspondant de l'année précédente. Le mouvement du commerce extérieur par jour ouvrable a été de 56,5 millions de francs (mars 1965: 53 millions) aux entrées et de 46 millions (mars 1965: 39,6 millions) aux sorties. Contrairement à ce qu'on avait observé le mois précédent, nos ventes en mars se sont développées plus rapidement que nos achats à l'étranger. Cette évolution a eu pour effet de diminuer d'une année à l'autre de 77,9 millions ou de 21,5% le solde passif de la balance commerciale, qui s'établit à 284,9 millions de francs.

## Evolution de la balance commerciale

Période	Importation		Exportation		Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.		
1965 mars	1 766 424	1 431,4	1 59 417	1 068,6	362,8	74,6
1966 février	1 533 977	1 357,7	1 39 373	1 079,3	278,4	79,5
1966 mars	1 713 060	1 526,7	1 80 131	1 241,8	284,9	81,3
1965 janvier-mars	4 976 106	3 811,9	4 39 365	2 910,5	931,4	75,8
1966 janvier-mars	4 651 356	4 083,5	4 49 281	3 308,3	775,2	81,0

**Importation.** Les importations de mars ont atteint un nouveau chiffre record. Toutefois, leur taux de croissance (+ 6,7%), calculé par rapport au même mois de l'année précédente, est inférieur au taux observé en mars 1965 (+ 13,8%). Pendant le mois sous rubrique, nos achats à l'étranger ont porté pour 711 millions de francs ou 47% (mois précédent: 41%) sur des matières premières et demi-produits, pour 494 millions ou 32% (31%) sur des biens de consommation, pour 256 millions ou 17% (20%) sur des biens d'équipement et pour 65 millions ou 4% (5%) sur des produits énergétiques. Comparativement au mois de février, la quote-part des matières premières et demi-produits s'est ainsi accrue au détriment des biens d'équipement.

Par rapport à mars 1965, les entrées d'orge fourragère ont plus que doublé de volume. Parmi les principales marchandises importées, on constate des augmentations dépassant 20% tant en quantité qu'en valeur pour les graines oléagineuses, les œufs en coquilles, le froment panifiable, le coton brut, les produits pharmaceutiques, la laine peignée, les bois d'œuvre bruts et préparés. Des mouvements contraires des valeurs et des quantités sont enregistrés dans certains groupes de produits importants: pour les produits chimiques industriels, une progression ad valorem sensible s'oppose à une diminution du tonnage alors que, pour les substances chimiques de base et le sucre cristallisé, une baisse des valeurs totales fait face à une augmentation des quantités entrées en Suisse. En chiffres absolus, les hausses ad valorem les plus fortes n'atteignent pas le niveau observé le mois précédent; elles concernent les produits chimiques industriels (+ 9,8 millions de francs ou + 17%) et les automobiles (+ 7,8 millions ou + 8,5%, avec un accroissement de 528 unités).

D'une année à l'autre, une nette diminution affecte les entrées de beurre, d'avoine, de préparations de légumes, de gros bétail de boucherie, de tabac brut, d'aluminium brut, d'huile de chauffage, d'huiles Diesel et similaires, de fers bruts, de barres et de tuyaux en fer. En chiffres absolus, les baisses ad valorem les plus sensibles touchent l'huile de chauffage (- 6,4 millions de francs), le tabac brut (- 3,6 millions), la tuyauterie de fer (- 2,9 millions), les couleurs (- 2,7 millions).

Les importations d'aciers alliés, de cuirs, de graines oléagineuses et d'ouvrages en matières plastiques sont les plus fortes, pour un seul mois, qui aient été enregistrées ces dernières années. D'autre part, les arrivages de tabac brut sont les plus bas qui ont été observés pour un mois de mars pendant ces cinq dernières années.

## Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		
	mars 1965	févr. 1966	mars 1966
	en millions de francs		
<b>Industrie métallurgique</b>	553,2	562,1	614,4
dont:			
Machines non électriques	224,7	238,4	273,8
Machines électriques	62,6	65,1	63,8
Instruments, appareils	51,9	49,6	55,3
Montres	4722,4	4805,8	5674,1
en 1000 pièces	142,0	141,8	169,7
Aluminium	17,2	15,3	17,9
<b>Industrie chimique</b>	213,1	215,4	253,7
dont:			
Produits pharmaceutiques	42,6	48,9	52,8
Colorants organiques synthétiques	50,7	49,3	58,1
Parfumerie	10,0	9,6	10,2
Produits chimiques, autres	109,7	107,6	132,6
<b>Industrie textile</b>	115,6	120,5	128,9
dont:			
Fils de schappe	0,7	0,8	0,8
Fils et fibres chimiques	25,9	26,0	31,0
Tissus de soie et de fibres chimiques	13,3	13,0	13,1
Rubans en textiles	1,4	1,4	1,4
Fils de laine	4,0	3,1	4,3
Tissus de laine	3,6	5,1	5,2
Fils de coton	4,9	4,7	5,5
Tissus de coton	16,0	16,9	15,2
Broderies	15,5	14,4	14,2
Bonneterie	8,3	8,6	9,3
Articles d'habillement	10,6	12,4	13,1
Confection, autres	2,1	2,1	2,9
<b>Tresses à chaapeaux</b>	4,7	4,7	5,0
<b>Chaussures</b>	8,5	7,8	8,3
dont:			
Chaussures en cuir	213,6	209,5	199,1
Chaussures, autres	101,3	25,3	109,0

Denrées alimentaires, tabacs	49,6	53,7	63,0
dont:			
Fromage	15,9	16,3	19,8
Lait conservé, farines pour enfants	3,3	3,0	4,3
Chocolat	4,8	4,4	5,1
Soupes, bouillons	2,7	2,9	3,3
Tabacs manufacturés	10,9	13,2	14,0
Livres, journaux	7,6	6,9	9,6

**Exportation.** En mars 1966, les exportations ont été affectées d'un taux de croissance (16,2%) un peu inférieur à celui du mois correspondant de l'année précédente (17,7%). Elles ont porté pour 500 millions de francs ou 40% (mois précédent: 40%) sur des matières premières et demi-produits, 375 millions ou 30% (31%) sur des biens d'équipement et 365 millions ou 30% (29%) sur des biens de consommation.

Comparativement à mars 1965, l'industrie métallurgique a accru ses ventes de 91,2 millions de francs (+ 16,5%), grâce surtout aux machines non électriques (+ 49,1 millions ou 21,9%) et aux produits horlogers (+ 27,7 millions ou 19,5%). Les autres secteurs de cette industrie accusent également une avance, qui est cependant moins prononcée. L'industrie chimique a augmenté son chiffre d'affaires de 40,6 millions de francs (+ 19,1%), à la suite d'un renforcement remarquable de ses expéditions de produits chimiques industriels (+ 22,9 millions ou 20,9%) et de produits pharmaceutiques (+ 10,2 millions ou 23,9%). Les sorties de colorants organiques synthétiques ont marqué une nette reprise; en revanche, les ventes de parfumerie sont restées à peu près stables. Les livraisons de l'industrie textile présentent un accroissement de 13,3 millions de francs (+ 11,5%) dû avant tout aux fils et fibres chimiques, aux articles d'habillement et aux tissus de laine. Par contre, une baisse a affecté les broderies et les tissus de coton. De même, les ventes de chaussures ont subi une légère régression qui est imputable aux articles en cuir. Une forte avance a caractérisé les exportations de l'industrie des denrées alimentaires et tabacs (+ 13,4 millions ou 27%), grâce surtout à des sorties plus importantes de fromages et de tabacs manufacturés. On constate également une progression notable des exportations de livres et journaux.

Pour tous les groupes principaux de marchandises, les résultats de mars 1966 sont supérieurs aux résultats de mars de l'an dernier, sauf cependant pour certaines branches des industries de l'habillement. Les sorties de fils et fibres chimiques ont atteint pendant le mois en revue un chiffre record. D'autre part, les exportations horlogères ont présenté des chiffres inhabituellement élevés pour cette saison.

**Principaux partenaires commerciaux.** Par rapport à mars 1965, les importations en provenance de l'AELE ont augmenté de 23,2 millions de francs (+ 10,8%) à la suite d'un renforcement sensible des livraisons anglaises (+ 11,8 millions), autrichiennes (+ 7,1 millions) et suédoises (+ 6 millions). Les arrivages du Portugal ont diminué, alors que ceux du Danemark et de la Norvège ont été à peu près stables. Nos achats la CEE se sont accrus de 35,7 millions de francs (+ 4%), au profit avant tout de la République fédérale allemande (+ 22,6 millions) et de la France (+ 16,9 millions). En revanche, on constate une baisse pour les livraisons italiennes (- 3 millions). Les importations en provenance des pays d'outre-mer ont progressé (+ 15,9 millions ou 5,8%) à la suite notamment d'un renforcement des arrivages du Japon, du Canada, du Mexique. Mais on constate une diminution pour les fournitures des USA (- 2 millions), de l'Argentine et de l'Inde.

Les exportations vers l'AELE ont augmenté de 50,6 millions de francs (+ 21,6%), à la suite surtout d'une demande accrue de la Grande-Bretagne (+ 23,2 millions), de l'Autriche (+ 13,1 millions) et du Danemark (+ 5,3 millions). Les ventes à la CEE ont été de 40,1 millions de francs (+ 8,9%) plus élevées que pendant le mois correspondant de l'année précédente. L'Italie, la République fédérale allemande et la France ont acheté plus de marchandises

## Principaux partenaires commerciaux

	Importations						Exportations						
	mars 1965		févr. 1966		mars 1966		mars 1965		févr. 1966		mars 1966		
	en millions de francs		en % des importations totales		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales		en % des exportations totales		
<b>République fédérale d'Allemagne</b>	429,7	390,5	452,3	30,0	29,6	184,0	179,4	201,8	17,2	16,3	17,2	16,3	
France	207,9	195,6	221,8	14,5	14,7	99,5	90,0	106,6	9,3	8,6	9,3	8,6	
Italie	151,8	138,9	148,8	10,6	9,7	84,8	83,1	104,0	7,9	8,1	7,9	8,1	
Belgique-Luxemb.	48,6	43,9	49,2	3,4	3,2	35,0	32,5	34,5	3,3	2,8	3,3	2,8	
Pays-Bas	53,7	43,2	52,3	3,8	3,4	48,4	46,8	44,9	4,5	3,6	4,5	3,6	
<b>CEE</b>	<b>Total</b>	<b>891,7</b>	<b>812,1</b>	<b>927,4</b>	<b>62,3</b>	<b>60,7</b>	<b>451,7</b>	<b>431,8</b>	<b>491,8</b>	<b>42,3</b>	<b>39,6</b>	<b>42,3</b>	<b>39,6</b>
<b>Autriche</b>	42,0	37,8	49,1	2,9	3,2	43,5	47,7	56,6	4,1	4,6	4,1	4,6	
Grande-Bretagne	107,5	96,4	119,3	7,5	7,8	64,5	72,1	87,7	6,0	7,1	6,0	7,1	
Portugal	5,1	3,2	3,1	0,4	0,2	10,8	12,5	13,8	1,0	1,1	1,0	1,1	
Danemark	20,9	19,6	20,6	1,5	1,3	20,9	17,3	26,2	2,0	2,1	2,0	2,1	
Norvège	6,3	4,0	6,4	0,4	0,4	13,7	14,7	15,8	1,3	1,3	1,3	1,3	
Suède	29,7	32,4	35,7	2,1	2,3	39,4	35,0	42,2	3,7	3,1	3,7	3,1	
Finlande	2,7	2,3	3,5	0,2	0,2	12,5	14,9	13,6	1,2	1,1	1,2	1,1	
<b>AELE</b>	<b>Total</b>	<b>214,5</b>	<b>195,7</b>	<b>237,7</b>	<b>15,0</b>	<b>15,6</b>	<b>205,3</b>	<b>214,2</b>	<b>255,9</b>	<b>19,2</b>	<b>20,6</b>	<b>19,2</b>	<b>20,6</b>
Espagne	12,5	13,1	14,6	0,9	1,0	27,0	37,2	36,0	2,5	2,9	2,5	2,9	
Tchécoslovaquie	8,5	7,7	9,2	0,6	0,6	7,2	5,1	12,1	0,7	1,0	0,7	1,0	
Union soviétique	3,2	8,1	8,1	0,2	0,5	2,3	2,4	11,4	0,2	0,9	0,2	0,9	
<b>Europe</b>	<b>Total</b>	<b>1153,5</b>	<b>1059,4</b>	<b>1234,9</b>	<b>80,7</b>	<b>80,9</b>	<b>729,7</b>	<b>734,4</b>	<b>860,7</b>	<b>68,3</b>	<b>69,3</b>	<b>68,3</b>	<b>69,3</b>
Rép. d'Al. du Sud	4,6	1,7	3,7	0,3	0,2	15,1	12,7	18,2	1,1	1,5	1,1	1,5	
Israël	6,6	4,8	6,9	0,5	0,5	7,6	8,4	8,7	0,7	0,7	0,7	0,7	
Inde	5,9	5,0	4,0	0,4	0,3	15,9	9,3	15,4	1,5	1,2	1,5	1,2	
Hongkong	2,8	3,7	3,8	0,2	0,2	13,5	15,2	19,3	1,3	1,6	1,3	1,6	
Japon	17,7	17,1	21,8	1,2	1,4	22,6	19,5	24,2	2,1	1,9	2,1	1,9	
Canada	8,8	10,9	12,4	0,6	0,8	14,3	15,5	16,0	1,3	1,3	1,3	1,3	
USA	124,6	159,4	122,6	8,7	8,0	100,7	103,7	119,7	9,4	9,6	9,4	9,6	
Mexique	3,6	5,8	5,9	0,3	0,4	14,9	11,9	12,2	1,4	1,0	1,4	1,0	
Bresil	5,5	3,9	5,7	0,4	0,4	7,3	9,2	11,4	0,7	0,9	0,7	0,9	
Argentine	8,7	9,1	6,3	0,6	0,4	9,3	8,2	9,7	0,9	0,8	0,9	0,8	
Confédération austr.	3,5	4,1	4,5	0,2	0,3	15,8	15,9	14,2	1,5	0,9	1,5	0,9	
<b>Outre-mer</b>	<b>Total</b>	<b>275,9</b>	<b>298,3</b>	<b>291,8</b>	<b>19,3</b>	<b>19,1</b>	<b>338,9</b>	<b>347,9</b>	<b>381,1</b>	<b>31,7</b>	<b>30,7</b>	<b>31,7</b>	<b>30,7</b>

suisses qu'en mars 1965, mais les pays du Benelux ont réduit leur demande de nos produits. Les livraisons aux pays d'outre-mer présentent une plus-value de 42,2 millions de francs (+ 12,5%), les hausses les plus marquées concernant les USA (+ 19,3 millions), Hongkong, le Brésil et l'Afrique du Sud. Les envois à l'Australie et au Mexique ont été en régression.

Pour le mois en revue, le trafic avec l'AELE a laissé à notre pays un solde actif de 18,2 millions de francs (mars 1965: déficit de 9,2 millions). L'amélioration se reflète également dans nos échanges avec chacun des Etats-membres de cette Association, à l'exception de la Suède. Le trafic avec la CEE a été caractérisé par une quasi-stabilité du déficit. Toutefois, notons que la part relative prise par ce bloc économique dans l'ensemble de notre commerce extérieur a diminué d'une année à l'autre. Le surplus laissé par le commerce avec les territoires d'outre-mer s'est élevé à 89,3 millions de francs, contre 63 millions une année auparavant. Le solde passif de nos échanges avec les USA s'est considérablement résorbé en passant de 24,2 millions en mars 1965 à 2,9 millions pour le mois sous rubrique.

102. 3. 5. 66

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis — Situation 29. April 1966

Aktiven — Actif	Veränderungen	
	Fr.	Changements
Goldbestand — Encaisse or .....	11 456 601 512.15	—
Devisen — Devises .....	614 100 668.22	- 21 906 611.65
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken — Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères .....	488 795 000.—	—
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel — Effets de change .....	98 670 392.43	—
Schatzweisungen des Bundes — Bons du Trésor de la Confédération suisse .....	36 000 000.—	+ 34 177 824.85
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement .....	34 215 594.38	+ 8 609 096.40
Ausländische Schatzweisungen in sFr. — Bons du Trésor étrangers en fr.s. ....	532 000 000.—	—
Wertpapiere — Titres		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture .....	1 665 600.—	—
andere — autres .....	118 421 601.—	+ 3 878 400.—
Korrespondenten — Correspondants		
im Inland — en Suisse .....	29 822 537.94	—
im Ausland — à l'étranger .....	14 842 606.68	+ 12 302 431.38
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	77 309 647.73	- 1 638 948.99
Zusammen — Total	13 502 445 160.53	

**Passiven — Passif**

Eigene Gelder — Fonds propres .....	58 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation .....	9 656 256 595.—	+ 268 252 345.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	1 691 505 568.87	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue .....	227 866 128.58	- 114 560 540.77
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme .....	506 000 000.—	- 119 000 000.—
Pflichtdepôts gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 — Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 .....	10 956 447.15	+ 27 000.—
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	316 860 420.93	+ 703 417.76
Zusammen — Total	13 502 445 160.53	

Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 — Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 ½ %  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 3. 7. 64 — Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 ½ %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Januar 1966

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1966

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln, 2 ¼ % b) für übrige Pflichtlager 3 %  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires  
 et fourrages 102. 3. 5. 66

**Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen**  
**Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce**

April — 1966 — Avril

Kantone — Cantons	KONKURSE — FAILLITES			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich .....	6	3	9	2
Bern .....	6	2	8	1
Luzern .....	1	2	3	—
Schwyz .....	—	—	—	1
Solothurn .....	—	—	—	1
Basel-Stadt .....	4	1	5	—
Schaffhausen .....	1	—	1	—
St. Gallen .....	4	1	5	1
Aargau .....	4	—	4	1
Tessin .....	2	—	2	—
Vaud .....	3	1	4	—
Valais .....	3	1	4	1
Neuchâtel .....	1	—	1	—
Genève .....	1	1	2	—
Total April 1966 ..	36	12	48	8
Total April 1965 ..	39	11	50	—
Januar-April 1966 ..	176	47	223	26
Januar-April 1965 ..	151	36	187	16

**Auslandspostüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs ab 3. Mai 1966 — Cours de conversion dès le 3 mai 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.70 ½; Dänemark/Danemark: Fr. 62.75; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.90; Frankreich/France: Fr. 88.50; Italien/Italie: Fr. -69<sup>50</sup>/<sub>100</sub>; Marokko/Maroc: Fr. 87.10; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.25; Norwegen/Norvège: Fr. 60.60; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.78; Schweden/Suède: Fr. 81.—

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*: 1 £ Sterl. = Fr. 12.11\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung/chèques postaux Nr. 40-600 Basel/Bâle. 102. 3. 5. 66

**EFTA — Die Ursprungsregeln**

Unter diesem Titel hat das Sekretariat der EFTA in Genf eine Broschüre herausgegeben. Obschon diese Publikation keinen offiziellen Charakter besitzt, ist sie ein nützliches Nachschlagewerk für alle Kreise, die sich mit Fragen des Warenursprungs innerhalb der EFTA zu befassen haben. Sie enthält unter anderem Erklärungen — mit praktischen Beispielen — über die Anwendung der verschiedenen Ursprungskriterien, die Versandregel sowie über die Kontroll- und Strafbestimmungen. Das 68seitige Werk, das auch in englischer Sprache erhältlich ist, kann bei der Informationsabteilung der EFTA, 32, chemin des Colombettes, 1200 Genf, gratis bezogen werden.

**EFTA — The rules of origin**

Sous ce titre, une brochure vient d'être publiée en langue anglaise par le Secrétariat de l'AELE, à Genève. Bien que ne possédant pas un caractère officiel, cette publication forme un résumé très utile à toute entreprise s'occupant de questions d'origine de marchandises dans le cadre des pays de l'AELE. Elle contient entre autres des explications — avec exemples pratiques — concernant l'emploi des divers critères d'origine, les règles relatives au contrôle de la preuve d'origine et à l'expédition ainsi que les dispositions pénales. Cet ouvrage de 58 pages, qui existe également en langue allemande, peut être obtenu gratuitement auprès du Département de l'information de l'AELE, 32, chemin des Colombettes, 1200 Genève.

**Lohnsätze und Arbeitszeiten**

**in Gesamtarbeitsverträgen 1963-1965**

Sonderheft Nr. 76

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1963-1965 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65, 68, 70 und 73, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1963 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für achtzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischt-sprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 13.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1963 à 1965**

Supplément N° 76

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1963 à 1965 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication fait suite aux suppléments N°s 54, 58, 61, 65, 68, 70 et 73 de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1963. On dispose ainsi de données comparatives pour dix-huit années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix du fascicule est de fr. 13.—. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft

## Kapitalerhöhung 1966

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 29. April 1966 wird das Aktienkapital durch Ausgabe von 100 000 neuen Namenaktien von je Fr. 350.— Nennwert von Fr. 140 000 000.— auf Fr. 175 000 000.— erhöht.

Emissionspreis:	Fr. 350.— netto
Proportion:	1 neue Aktie auf 4 alte Aktien
Bezugsrecht:	Coupon Nr. 21
Emissionsfrist:	5.—18. Mai 1966, mittags
Liberierung:	spätestens 30. Juni 1966

Prospekte sind jedem eingetragenen Aktionär zugestellt worden und stehen weiteren Interessenten bei folgenden Banken zur Verfügung:

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Bank Leu & Co. AG  
Schweizerische Volksbank  
Ebinger & Cie.  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
A. Sarasin & Cie.  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

SWISSAIR  
Schweizerische Luftverkehr AG

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
J. F. Gugelmann



Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne

## Augmentation de capital 1966

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 29 avril 1966 a décidé d'augmenter le capital-actions de frs. 140 000 000 à frs. 175 000 000.— par l'émission de 100 000 nouvelles actions nominatives d'une valeur de frs. 350.— nom. chacune

Prix d'émission:	frs. 350.— net
Proportion:	1 action nouvelle pour 4 actions anciennes
Droit de souscription:	coupon N° 21
Délai de souscription:	5 au 18 mai 1966, à midi
Libération:	30 juin 1966, au plus tard

Les prospectus ont été envoyés à tous les actionnaires inscrits; les autres intéressés peuvent s'en procurer auprès des banques suivantes:

Société de Banque Suisse  
Crédit Suisse  
Union de Banques Suisses  
Groupement des Banquiers Privés Genevois  
Banque Leu & Cie. S. A.  
Banque Populaire Suisse  
Ebinger & Cie.  
Société Privée de Banque et de Gérance  
A. Sarasin & Cie.  
Union des Banques Cantionales Suisse

SWISSAIR  
S. A. Suisse pour la Navigation Aérienne

Le Président du conseil d'administration:  
J. F. Gugelmann

## Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1966 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1965 auf Fr. 120.— brutto für die Aktie von Fr. 1000 nom. bzw. Fr. 12.— brutto für die Aktie von Fr. 100 nom. und den Partizipationschein festgesetzt. Der Coupon Nr. 30 ist demzufolge von heute ab an den Kassen des Hauptsitzes und aller Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt wie folgt einlösbar:

	Aktie von Fr. 1000 nom.	Aktie und Partizipationschein von je Fr. 100 nom.
Brutto-Dividende	Fr. 120.—	Fr. 12.—
abzüglich:		
3% Couponsteuer	Fr. 3.60	Fr. —.36
27% Verrechnungssteuer	Fr. 32.40	Fr. 3.24
Netto-Auszahlung	Fr. 84.—	Fr. 8.40

Winterthur, 26. April 1966

Die Direktion

## Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex

### L'assemblée générale annuelle

est fixée au mardi 10 mai 1966, à 15 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Bex (Grande salle).

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport et comptes de l'exercice 1965.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et la répartition du bénéfice.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs des comptes.
- 6° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées sur présentation des actions jusqu'au lundi 9 mai à midi, aux domiciles ci-après: à Lausanne: Banque Cantonale Vaudoise; à Bex: Banque Cantonale Vaudoise, agence de Bex, et au siège de la société, au Bévieux sur Bex.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège de la société, au Bévieux — dès le jeudi 28 avril 1966 — du compte de profits et pertes, du bilan, des propositions concernant l'emploi du bénéfice net.

Bex, avril 1966

Le conseil d'administration

## S.A. Magazzini Generali con Punto Franco Chiasso

### Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che l'assemblea generale ordinaria del 28 aprile 1966 ha stabilito per l'esercizio 1965 un dividendo di fr. 50.— per azione, pari a

fr. 35.— per azione, netto da imposte federali

La cedola N° 41 è quindi pagabile da oggi presso:

Banca della Svizzera Italiana, Lugano e Chiasso  
Società di Banca Svizzera, Chiasso  
Unione di Banche Svizzere, Chiasso  
Banca Popolare di Lugano, Chiasso  
Banca Centrale Cooperativa, Basilea

Il consiglio d'amministrazione della  
S.A. Magazzini Generali Punto Franco

## STEADMAN SCIENCE & GROWTH FUND, INC.

Die Gesellschaft hat eine Quartals-Dividende von \$ —.03 per 31. März 1966 pro Aktie erklärt, welche ab 2. Mai 1966 auf die bis einschliesslich 18. April 1966 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von \$ —.03 ab 2. Mai 1966 wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel,

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividende	\$ —.03
.i. amerikanische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückforderungsberechtigt sind (zusätzlicher Steuerrückbehalt)	\$ —.009
Eidg. Couponabgabe von 3%	\$ —.0009
Inkassospesen	\$ —.00075

Netto pro Aktie \$ —.01935

umgerechnet zum Kurse von 4.31 = Fr. —.0834.

Der zusätzliche Steuerrückbehalt in den USA von 15% auf \$ —.03 beträgt \$ —.0045, zum Kurse von 4.31 = Fr. —.019395 pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

Basel, 2. Mai 1966

## AIR CONDITIONING S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 13 mai 1966, à 14 heures 30, au siège de la société, 138 a, route de Vernier, à Châtelaine-Genève

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Elections statutaires.

Le bilan de compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, 138 a, route de Vernier, à Châtelaine-Genève, dès ce jour.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires, détenteurs d'actions au porteur, devront présenter leurs titres à l'ouverture de l'assemblée.

Genève, le 3 mai 1966

Le conseil d'administration

Der

## SHAB-LESERKREIS

Ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft  
Inserieren Sie!

Fabrik für chemisch-technische Produkte mit freier Arbeitskapazität kann

**Lohnaufträge**

entgegennehmen. Treten Sie bitte mit uns in Verbindung. Chiffre 8191-42, Publicitas, 8021 Zürich.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Zuteilung**

Praxis von Rechtsanwalt BRUNEL, Notar in Paris, 4, rue de la Paix, am 21. Mai 1966, um 15.00 Uhr.

In einem Block

**7500 Aktien**

von Fr. 100.- vollständig einbezahlt von der Gesellschaft

**Fenwick**

Kapital: Fr. 30 000 000.-  
Hauptsitz in Paris (10<sup>e</sup>), rue Fénelon 15  
Die Aktien tragen die Nummern 104 230 bis 111 729 der 19 073 Aktien des Zertifikates Nr. 33 auf den Namen von M. François Fenwick.

**Festgesetzter**

**Preis: Fr. 637 500**

der nicht herunter gesetzt werden kann.

Hinterlegung für Steigerung: Fr. 42 000.- durch beglaubigten Check.  
Auskünfte durch M<sup>s</sup> Brunel, Notar, Paris (Tel. OPE. 69-91)

Per sofort zu verkaufen:

**2 Diktiergeräte**

**«Stenorette Grundig»**

beide Geräte ausgerüstet für Aufnahme und Wiedergabe, mit allem Zubehör. Auskunft erteilt Telefon Nr. (035) 6 76 76

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt 1 unentgeltliche Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grossbandelspreise u. a. m.)

**WIR-GELD** mit 25% Einschlag zu verkaufen. Postfach 2384, 8023 Zürich

Gut eingeführtes Modells für Damen- und Kinderbekleidung, an besonders begünstigter Geschäftslage, sucht für die Vergrößerung zirka

**Fr. 300 000.-** (auch in Teilbeträgen)

Wir erwarten gerne Ihre Zuschrift, um Ihnen auf Wunsch mit weiteren Auskünften dienen zu können. Chiffre SHAB 130103



**So sicher das Notenblatt auf die Trompete gehört...**

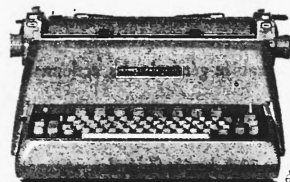


so sicher gehört der Stenoblock auf die Schreibmaschine. Würde Ihre Sekretärin Trompete spielen, so käme sie wohl kaum auf den Gedanken, das Notenblatt neben dem Instrument auf den Tisch zu legen. Der exklusive Frontstenoblockhalter der neuen Hermes Electric befindet sich direkt über dem Tastenfeld. Ihre Sekretärin muss sich nicht mehr ständig zur Seite beugen, sie kann eine gesunde, lockere Haltung einnehmen und schon dabei ihre Augen. Lernen Sie auch die vielen anderen Vorzüge dieser perfekt ausgerüsteten Schreibmaschine kennen: den automatischen Papiereinzug, die Doppelfarbband-Vorrichtung, den elektrischen Dezimaltabulator und alle weiteren Vorteile der in 15 verschiedenen Schriften lieferbaren Hermes Electric.

Büromodelle ab Fr. 750.-  
Portables ab Fr. 285.-  
**HERMES**  
ein Paillard-Erzeugnis ↑



Verlangen Sie den reichhaltigen Farbprospekt der neuen Hermes Electric oder der manuellen Hermes Ambassador als Vorstufe einer unverbindlichen Vorführung durch:



**Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz / Vertreter für alle Kantone

**WASSERWERKE ZUG**

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1965 auf Fr. 40.- pro Aktie angesetzt.

Der Coupon Nr. 10 kann ab 29. April 1966 mit brutto Fr. 40.- abzüglich 30% eidg. Steuern Fr. 12.- Fr. 28.-

bei den nachstehenden Banken spesenfrei eingelöst werden.

Zuger Kantonalbank  
Schweizerische Kreditanstalt

Zug, 28. April 1966

Der Verwaltungsrat

**CAISSE MUTUELLE MALADIE-ACCIDENTS**

Siège social: Grand-Chêne 2, Lausanne

**Assemblée générale ordinaire**

le mercredi 15 juin 1966, à 20 heures 15, au Café Vaudois

**Ordre du jour:**

- 1° Opération statutaires.
- 2° Décision relative à la reconnaissance de la caisse.
- 3° Adoption des nouveaux statuts.
- 4° Propositions individuelles.

Les nouveaux statuts pourront être consultés au siège de la caisse du 6 au 14 juin 1966. Seuls les sociétaires porteurs de leur carte de légitimation seront admis à l'assemblée.

**Konsum Verein Zürich**

Die Mitglieder des Konsum Vereins Zürich werden eingeladen zur

**Generalversammlung**

auf Dienstag, den 10. Mai 1966, 19 Uhr, ins Kongresshaus Zürich (Eingang Claridenstrasse).

**Tagesordnung:**

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1965.  
Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1965.
4. Wahlen:
  - a) von Mitgliedern des Verwaltungsrates;
  - b) eines Mitgliedes und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.

Der Bericht der Kontrollstelle liegt an der Kasse des Konsum Vereins (Badenerstrasse 15, 1. Stock) zur Einsicht auf, woselbst auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 19.30 Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 28. April 1966

Der Präsident der Generalversammlung:  
Dr. H. Hotz

.. Inserate im SHAB haben stets Erfolg!



Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat für das Geschäftsjahr 1965 folgende Dividende beschlossen:

Dividende, brutto 6 %	Fr. 21.-	
Bonus, brutto	Fr. 7.-	Fr. 28.-
abzüglich 30 % eidg. Steuern		Fr. 8.40
Netto-Auszahlung		Fr. 19.60

Die Vergütung erfolgt ab 2. Mai 1966 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 20 bei den nachstehenden Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein, Basel  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
 Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
 Vereinigung der Genfer Privat-Bankiers:  
 Bordier & Cie., Davier & Cie.,  
 Ferrier, Lullin & Cie., Hentsch & Cie.,  
 Lombard, Odier & Cie., Mirabaud & Cie.,  
 Pictet & Cie., alle in Genf

Bank Leu & Cie. AG, Zürich  
 Schweizerische Volksbank, Bern  
 Ehinger & Co., Basel  
 Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
 A. Sarasin & Cie., Basel  
 Zürcher Kantonalbank, Zürich  
 Basler Kantonalbank, Basel  
 Kantonalbank von Bern, Bern  
 Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
 und ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen,  
 ferner an der Hauptkasse unserer Gesellschaft,  
 Hirschengraben 84, 8021 Zürich

Zürich, den 29. April 1966

Für den Verwaltungsrat der Swissair  
 der Präsident: J. F. Gugelmann



Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne

L'assemblée générale des actionnaires de ce jour a décidé d'attribuer pour l'exercice 1965

Dividende, brut 6 %	Fr. 21.-	
Bonus, brut	Fr. 7.-	Fr. 28.-
moins 30 % impôt fédéral		Fr. 8.40
soit, net		Fr. 19.60

Ce dividende est payable dès le 2 mai 1966 en échange du coupon N° 20 aux guichets des banques suivantes:

Société de Banque Suisse, à Bâle  
 Union de Banques Suisses, à Zurich  
 Crédit Suisse, à Zurich  
 Groupement des Banquiers Privés Genevois:  
 Bordier & Cie., Davier & Cie.,  
 Ferrier, Lullin & Cie., Hentsch & Cie.,  
 Lombard, Odier & Cie., Mirabaud & Cie.,  
 Pictet & Cie., tous à Genève

Banque Leu & Cie. S.A., à Zurich  
 Banque Populaire Suisse, à Berne  
 Ehinger & Cie., à Bâle  
 Société Privée de Banque et de Gérance, à Zurich  
 A. Sarasin & Cie., à Bâle  
 Banque Cantonale de Zurich, à Zurich  
 Banque Cantonale de Bâle, à Bâle  
 Banque Cantonale de Berne, à Berne  
 Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne  
 et toutes leurs succursales suisses

de plus au guichet de la Caisse centrale de notre Compagnie,  
 Hirschengraben 84, 8021 Zurich

Zurich, le 29 avril 1966

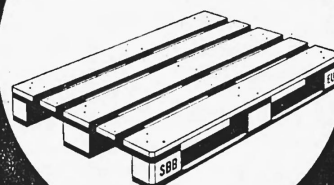
Pour le conseil d'administration de Swissair  
 le président: J. F. Gugelmann

SCM SMITH-CORONA®  
 elektrische Schreibmaschinen



Ruegg-Naegeli + Cie AG, 8022 Zürich, RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
 Abt. Büromaschinen, Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben, Telefon 051/270 250

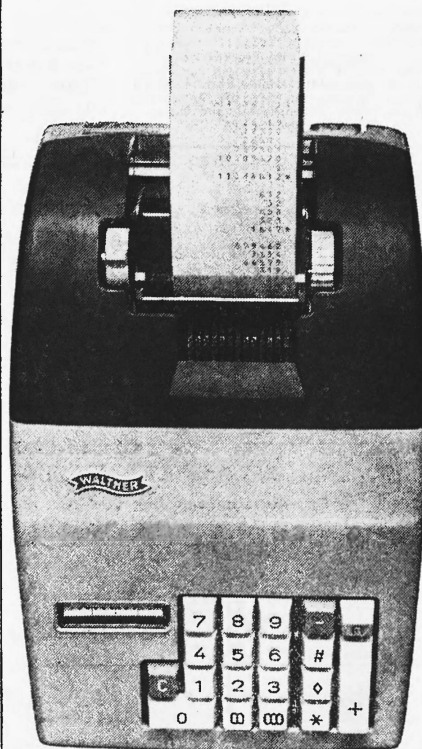
Tauschpalette



Despond

Holzindustrie 1630 Bulle 029 / 2 82 44

comptess  
 WALTHER



La «petite» machine à additionner WALTHER  
 aux grandes performances  
 Capacité 11/12 chiffres

S.A. pour Machines  
 à Additionner et à Calculer

Bahnhofplatz 9, Case postale 8023 Zurich, Tél. (051) 27 01 33

# 5 1/2% Anleihe

## Braun Electric International SA Baden (Schweiz)

1966, von Fr. 12000000 nom.

mit Solidarbürgschaft für Kapital und Zinsen der Braun Aktiengesellschaft, Frankfurt (Main).

Diese Anleihe ist zur Konsolidierung von Bankkrediten sowie zur Finanzierung des weiteren Ausbaus der bestehenden Produktions- und Vertriebsgesellschaften im In- und Ausland bestimmt.

### Anleihebedingungen:

Zinssatz: 5 1/2%; Jahrescoupons per 1. Juni.

Laufzeit: Längstens 15 Jahre. Der Braun Electric International SA steht das Recht zu, die Anleihe ganz oder teilweise ab 1. Juni 1976 zurückzuzahlen.

Stückelung: Inhabertitel von Fr. 1000 nom.

Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich.

### Emissionspreis:

99,40%, zuzüglich 0,60% halber eidgenössischer Titelstempel.

Zeichnungsfrist: 3. bis 10. Mai 1966, mittags.

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

2. Mai 1966

Schweizerische Volksbank  
Schweizerischer Bankverein  
Kantonalbank von Bern

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

In Wirtschaftszentrum der Südschweiz  
wird

## Liegenschaft

von 4000 bis 8000 m<sup>2</sup>

verkauft, vermietet oder in Baurecht vergeben.

3000 m<sup>2</sup> überbaute Fläche + 400 m<sup>2</sup> Garage. SBB-Geliseanschluss an idealer Verkehrslage, als Lagerhaus für Industrie-, Handels- und Speditionsbetrieb bestens geeignet.

Kapitalkräftige Interessenten wenden sich unter  
SHAB 50114 an Publicitas Bern.

A vendre

### IMMEUBLE INDUSTRIEL

en excellent état, dans localité fribourgeoise, à 3 km d'Avenches, à km de Morat et 15 km de Fribourg, à proximité route cantonale. Cet immeuble comprend: magnifiques dépôts pouvant être transformés (dont deux avec installation de climatisation), quai de déchargement, garage pour deux camions, faisant au total 3800 m<sup>2</sup> environ. Terrain attenant de 3507 m<sup>2</sup> offrant de larges possibilités d'extension.

Appartement de 6 chambres, 1 cuisine, 1 chambre de bains, cave et galetas, 1 bureau.

Convientrait pour petite industrie ou comme dépôt.

Offres et renseignements sous chiffre P 78-10 V, Publicitas,  
1800 Vevey

Wir suchen im Raume von Luzern-Interlaken-Fribourg-Biel-Olten

## Liegenschaft

zum Zwecke der Errichtung eines Kurszentrums für grösseren Schweiz. Sportverband. Es sollten vorhanden sein:

Unterkunfts- und Aufenthaltsräume, Küche usw., evtl. auch Kegelbahnen. Es kommen Objekte in der Grössenordnung von Fr. 7 800 000 in Betracht. Namhafte Baranzahlung könnte geleistet werden.

Offerten, mit detaillierten Unterlagen und Photos belegt, erbeten unter Chiffre S235-42 an Publicitas,  
8021 Zurich

Verlangen Sie vom SHAB  
unentgeltliche Zusendung einer Probenummer  
der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

# FIAT

Wir benötigen für unsere Generaldirektion in Genf sowie für die Direktion in Zürich je eine

## Direktionssekretärin

Wenn Sie neben einer guten kaufmännischen Ausbildung die deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrschen und über gute Französischkenntnisse verfügen, dann möchten wir Sie gerne kennenlernen.

Wir bieten unserer neuen Mitarbeiterin eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit, gute Salarierung, 5-Tage-Woche, Fürsorgefonds und ein angenehmes Arbeitsklima.

Offerten mit Photo und den übrigen Unterlagen erbitten wir an die Direktion der

FIAT AUTOMOBIL-HANDELS AG  
Freihofstr. 25, 8048 Zürich, Tel. (051) 32 77 52

## Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

Sitz in Züriwil

### Ordentliche Delegiertenversammlung

Samstag, 21. Mai 1966, 10.30 Uhr, im Gasthof zur Sonne, in Rüegensachsen, Hasle-Rüegsau

#### Traktanden:

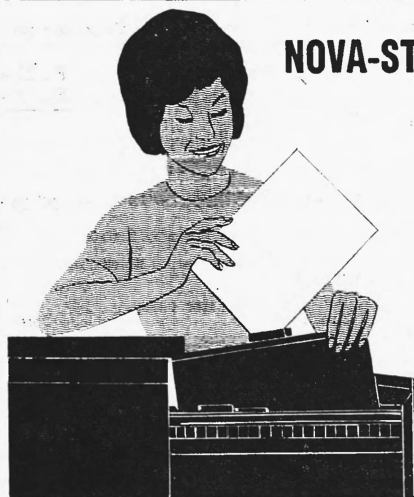
1. Vorlage und Genehmigung der 91. Jahresrechnung 1965 und der Bilanz per 31. Dezember 1965.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Unvorhergesehenes.

Die Betriebsrechnung und die Bilanz mit Bericht der Kontroll- und Revisionsstelle liegen vom 11. Mai 1965 hinweg am Sitze der Gesellschaft auf (Art. 856 OR).

Züriwil, 28. April 1966

Namens des Verwaltungsrates

Der Präsident: W. Schwarz Der Verwalter: Währlich



## NOVA-STAHLMÖBEL

Schweizerfabrikat

werden seit mehr als  
25 Jahren fabriziert.

Verlangen Sie Offerte,  
es lohnt sich, z.B. sind  
Registraturschränke  
schon ab Fr. 292.-  
ex. Werk,  
ab Lager lieferbar.  
Schweizerfabrikat

NOVEX AG

Torgasse 2  
8024 Zürich  
Tel. (051) 34 77 18

## Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 8 juillet 1966:

- N° 8111 de Fr. 427.91 délivré le 12 juin 1939
- N° 14201 de Fr. 513.76 délivré le 18 septembre 1945
- N° 62732 de Fr. 502.35 délivré le 5 décembre 1959
- N° 65771 de Fr. 6000.- délivré le 31 août 1961
- N° 90416 (Lucens) de Fr. 10 598.05 délivré le 7 février 1963

Lausanne, le 31 mars 1966

Caisse d'épargne et de crédit





# LYKES LINES



PROCHAINS DEPARTS

(sauf imprévu)

DATES D'ARRIVEES

Vapeur	Gènes	Brème	Hambourg	Rotterdam	Anvers	Jacksonville	Port Everglades	New Orleans	Houston	Galveston
Ruth Lykes	—	—	—	3 mai	5 mai	—	—	22 mai	24 mai	26 mai
Nancy Lykes	12 mai	—	—	—	—	23 mai	24 mai	30 mai	1 juin	3 juin
Christopher Lykes	—	11 mai	4 mai	9 mai	8 mai	—	—	24 mai	26 mai	28 mai
Elizabeth Lykes	—	24 mai	—	—	—	—	—	11 juin	13 juin	15 juin
Marjorie Lykes	—	6 juin	—	—	—	—	—	19 juin	21 juin	23 juin

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE, 7, rue des Gares  
Tél. (022) 33 65 10 - Télex: 2 21 61

BALE, St. Albanvorstadt 17  
Tél. (061) 23 98 55 - Télex: 6 23 33

Agent dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Martinstrasse 34  
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2  
ANVERS: Lykes Lines Agency, Inc. Meirbrug 1  
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain, 142, Boulevard de Strasbourg

GENES: Paolo Scerni, Piazza Portollo 10  
VENISE: Adriatic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 2098  
TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.  
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain, 68, Boulevard de la Major

# witzig

Büro-Einrichtungen



Hochhaus zur Palme, Zürich

Zu verkaufen

## Fakturiermaschine

bekannte Marke, vollautomatisch, mit Garantie, günstiger Preis.

Anfragen unter Chiffre 49488-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

## Kundentreue!

Wünschenswertes Aktivum!  
Zuverlässige Lieferanten: auch ein Aktivum.  
Eine anpassungsfähige Druckerei, zuverlässig auch bei kurzfristigen Aufträgen. - Vielleicht fehlt Ihnen das noch.

Versuchen Sie bei

**JURIS Druck & Verlag**

Basteiplatz 5, 8001 Zürich  
Telephon (051) 27 77 27

## Kraftwerk Aegina AG, Ulrichen (Kanton Wallis)

Partnerwerk der Schweizerischen Aluminium AG, Chippis und Zürich und der Maggia Kraftwerke AG, Locarno

### 5 1/4% Anleihe 1966 von Fr. 12 000 000 nom.

Ausgabepreis: 99,40% zuzüglich 0,60% halber eidgenössischer Emissionsstempel  
Laufzeit: höchstens 15 Jahre  
Zeichnungsfrist: 3. bis 10. Mai 1966, mittags

Jeder Aktionär ist vertraglich verpflichtet, den seiner Beteiligung am Aktienkapital entsprechenden Teil der produzierten Energie zu beziehen sowie den entsprechenden Teil der Jahreskosten zu bezahlen. In den Jahreskosten sind insbesondere die Obligationenzinsen sowie die zur planmässigen Tilgung der investierten Kapitalien erforderlichen Rückstellungen und Abschreibungen inbegriffen.

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates nimmt die Kraftwerk Aegina AG, Ulrichen, zur teilweisen Finanzierung des Baues ihrer Kraftwerkanlagen im Aeginental (Kanton Wallis) eine

5 1/4% Anleihe von Fr. 12 000 000

auf, deren hauptsächlichste Bedingungen die folgenden sind:

- Inhabertitel von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert
- Jahrescoupons auf den 31. Mai, deren erster am 31. Mai 1967 fällig wird
- Laufzeit 15 Jahre, d. h. bis 31. Mai 1981
- Vorzeltige Rückzahlungsmöglichkeit seitens der Gesellschaft ganz oder teilweise nach 10 Jahren, d. h. erstmals auf den 31. Mai 1976
- Emissionspreis 99,40% + 0,60% halber eidgenössischer Emissionsstempel = 100%
- Lieferungsfrist 31. Mai bis 10. Juni 1966, mit Zinsverrechnung zu 5 1/4% ab 31. Mai 1966
- Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel und Genf

Von dieser Anleihe hat sich die Gesellschaft einen Betrag von Fr. 2 000 000 reserviert.

Ein Bankenkonsortium unter der Leitung der Schweizerischen Kreditanstalt hat die restlichen Fr. 10 000 000 fest übernommen und legt sie in der Zeit von

3. bis 10. Mai 1966, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein  
Zürcher Kantonalbank

Schweizerische Bankgesellschaft  
Banca dello Stato del Cantone Ticino

Walliser Kantonalbank

## Aktienmühle Basel

Der Coupon Nr. 70 unserer Aktien wird von heute an nach Abzug von 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer mit

Fr. 43.30 netto

von der Handwerkerbank Basel eingelöst.

Wir bitten um gleichzeitige Abgabe des Talons zum Bezuge eines neuen Couponbogens.

Der Verwaltungsrat

## Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A.

### Emprunt 3% de 1500 000.- de 1954

7<sup>e</sup> amortissement de Fr. 40 000  
au 30 juin 1966

Il ne sera pas procédé au tirage au sort pour les 40 obligations de Fr. 1000, à amortir, celles-ci ayant été rachetées sur le marché conformément aux conditions de l'emprunt.

Neuchâtel, le 30 avril 1966

Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A.

Trockene, sehr saubere

## LAGERRÄUME

(geeignet auch für Pflichtlagerung von Zucker, Kaffee, Konserven, Getreide usw.)

mit Geleiseanschluss in

Basel Muttenz  
Liestal Sissach

vermietet lang- und kurzfristig vorteilhaft

## TISA

Internationale Transporte AG

## Basel

Wallstrasse 19/25, Tel. (061) 23 19 77, Telex 62 368

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 27. April 1966 über

### Neeser Reinhard Fritz

geb. 1936, Malermeister, von Scengen, in Buochs (AG) wohnhaft gewesen, gestorben am 25./26. März 1966, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 31. Mai 1966 bei der Gemeindeganzlei Buochs (AG) anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB.).

Die im kürzlich durchgeführten Rechnungsruf eingegebenen Forderungen (Frist bis 12. April 1966), müssen nicht mehr angemeldet werden.

Aarau, den 27. April 1966

Bezirksgericht

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.